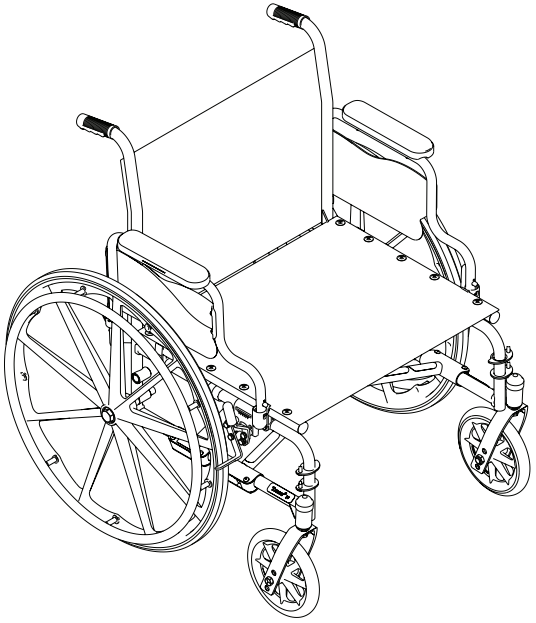
Yes, you can.®



Tracer® IV

Usage intensif/Extra-large

Manuel de l'utilisateur

DÉTAILLANT : Ce manuel DOIT être livré à l'utilisateur du fauteuil roulant.

UTILISATEUR : AVANT d'utiliser ce produit, lisez ce manuel, puis conservez-le pour consultation future.

CONTENTS

1 GÉNÉRAL 5

Pictogrammes 5
Avertissements 5
Garantie Limitée 6

2 EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE 7

3 FICHE TECHNIQUE 9

Paramètres typiques du produit 9

4 SÉCURITÉ 11

Directives générales 11

5 SÉCURITÉ/ MANUTENTION DES FAUTEUILS 18

Sécurité/manutention des fauteuils 18
Stabilité et équilibre 18
Négocier les obstacles quotidiens 19
Note à l'intention des assistants de l'occupant du fauteuil 19
Inclinaison 21
Méthode 1 - Fauteuil avec tubes d'obstacle 22
Escaliers 24
Escaliers roulants 26
Transfert et sortie de siège 26
Plier et déplier le fauteuil 27
Déplier 27
Plier le fauteuil 29

6 CONTRÔLE DE SÉCURITÉ/DÉPANNAGE 30

Liste de contrôle de sécurité 30
Dépannage 34
Entretien 35
Sécurité de la maintenance 35
Procédures de maintenance conseillées 35

7 CALE-PIEDS 37

Retrait 38
Réglage de la hauteur de la semelle du cale-pied 38
Hauteur du bouton de ressort 38
Hauteur boulonnée 39
Installation de la sangle en H/sangle inférieure 42
Remplacement de la boucle du talon 42

8 BRAS 45

Retrait/Installation des accoudoirs 46
Retrait des accoudoirs 46
Installation de l'accoudoir 46

9 SIÈGE ET DOSSIER 48

Réglage de la largeur du siège 49

10 ROUES ARRIÈRE 52

Installation/Retrait des roues arrière 52
Remplacement du cercle de manœuvre d'une roue arrière 53
Remplacement/Réparation du pneu de roue arrière 54

11 ROUES AVANT 55

Installation/Remplacement des roues avant et des fourches 55
Réglages des fourches....56
Remplacement des roues avant 57
Remplacement/Réparation du tube/pneu de roue avant....58

12 FREINS À MAIN/ANTI-BASCULES 59

Installation/Réglage des anti-bascules....59
Installation des anti-bascules....60
Réglage des anti-bascules....61
Utilisation/Réglage des freins à disque....62
Utilisation des freins à disques actionnés par le patient....62
Utilisation des freins à main actionnés par le patient. 63
Installation de prolongements aux patins de freinage....65

13 HAUTEUR DU SIÈGE AU SOL 66

Modification de la hauteur du siège au sol 66

14 OPTIONS 68

Installation du sac de transport....68
Installation d'un porte-canne/porte-béquilles 69
Installation de la sangle de positionnement du siège....70
Installation du prolongement du dispositif de blocage de roulette....71

1 Général

1.1 Pictogrammes

Avertissements

On emploie des mots-clés dans ce manuel; ils s'appliquent aux dangers ou aux pratiques dangereuses qui représentent des risques de blessures graves ou de dommages matériels. Lisez les informations ci-dessous pour la définition des mots-clés.

DANGER

Signale une situation dangereuse imminente qui entraînera des blessures graves voire la mort si elle n'est pas évitée.

MISE EN GARDE

Signale une situation potentiellement dangereuse qui entraînera des blessures graves voire la mort si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Attention sert à signaler une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas corrigée, pourrait provoquer des dégâts ou des blessures légères ou les deux.

! **IMPORTANT**

Indique une situation dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Offre des conseils, des recommandations et des informations utiles pour assurer un fonctionnement optimal.

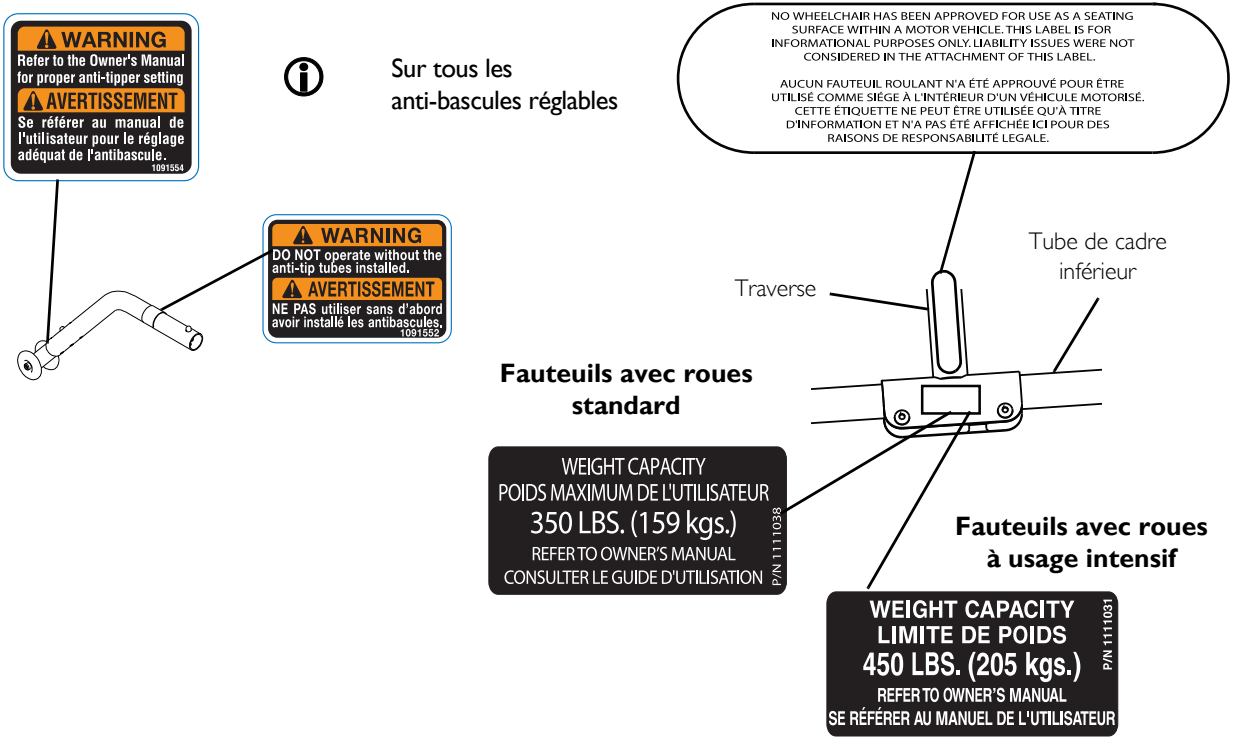
1 GÉNÉRAL

1.2 Garantie Limitée

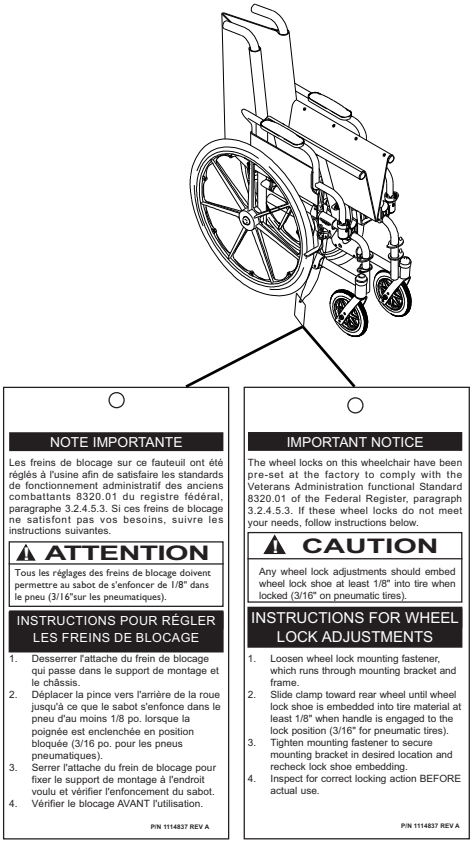
Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de nos produits neufs et inutilisés achetés auprès de Invacare ou d'un distributeur. Cette garantie n'est offerte à nulle autre personne ou entité ; elle n'est ni transférable ni attribuable à un acheteur ou propriétaire consécutif. La prise en charge au terme de cette garantie sera résiliée consécutivement à la vente ou au transfert de propriété du produit.
Cette garantie confère à l'acheteur certains droits reconnus par la loi. Dautres droits légaux, variant dun état ou dune province à lautre, peuvent sy ajouter.
Invacare garantit les cadres latéraux et les traverses de cadre de ce produit acheté neuf et inutilisé contre les vices de fabrication et de main d'oeuvre pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat auprès d'Invacare ou d'un distributeur, une copie de la facture du revendeur étant nécessaire pour couvrir le produit au titre de cette garantie. Invacare garantit les matériaux de revêtement (siège, dossier et accoudoirs des appui-bras) et les éléments restants de ce produit acheté neuf et inutilisé contre les vices de fabrication et de main d'oeuvre pendant une période de treize (13) mois à compter de la date d'achat auprès d'Invacare ou d'un distributeur, une copie de la facture revendeur étant nécessaire pour couvrir le produit au titre de cette garantie. Si, lors de cette période de garantie, ce produit est jugé défectueux, ledit produit sera réparé ou remplacé selon le choix de Invacare avec des pièces réusinées ou neuves. Cette garantie ne comprend pas la main d'œuvre ou les frais d'expédition encourus pour le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit. Les réparations de produit ne prolongent pas cette garantie; la protection du produit réparé se termine en même temps que cette garantie limitée. La seule obligation d'Invacare et votre seul recours selon cette garantie se limitent au remplacement des pièces et/ou à la réparation du produit.
Pour un service au titre de la garantie, l'acheteur doit contacter le distributeur auprès duquel il a acheté le produit Invacare. Si l'acheteur ne juge pas le service de garantie satisfaisant, il doit écrire directement à Invacare à l'adresse figurant au bas de cette page. Il doit fournir le nom du distributeur, l'adresse, le numéro de modèle du produit, sa date d'achat, indiquer la nature du défaut et le numéro du produit si celui-ci est numéroté en série. Ne pas renvoyer les produits à l'usine sans avoir obtenu notre accord préalable.
LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUERA PAS AUX PRODUITS DONT LES NUMÉROS DE SÉRIE ONT ÉTÉ SUPPRIMÉS OU MUTILÉS, AUX PRODUITS SUJETS À UNE NÉGLIGENCE, UN ACCIDENT, UNE UTILISATION, UN ENTRETIEN OU UN ENTREPOSAGE IMPROPRES, AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS LE CONSENTEMENT ÉCRIT FORMEL D'INVACARE, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER, DES MODIFICATIONS PAR LE BIAIS DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES NON AUTORISÉS; AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À DES RÉPARATIONS APPORTÉES À UN COMPOSANT SANS L'ACCORD SPÉCIFIQUE D'INVACARE, OU À UN PRODUIT ENDOMMAGÉ LORS DE CIRCONSTANCES ÉCHAPPANT AU CONTRÔLE D'INVACARE; CETTE ÉVALUATION SERA EXCLUSIVEMENT DÉTERMINÉE PAR INVACARE. CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUERA PAS EN CAS D'USURE NORMALE OU DE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DU PRODUIT.
LA PRÉSENTE GARANTIE EXPLICITE EST EXCLUSIVE ET SE SUBSTITUE À TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LE SEUL REMÈDE À LA MOINDRE RUPTURE DE LA GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX TERMES ET CONDITIONS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. L'APPLICATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE NE SAURAIT S'ÉTENDRE AU-DELÀ DE LA PÉRIODE DE COUVERTURE EXPLICITE INDIQUÉE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. INVACARE NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DU MOINDRE DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE.
CERTAINS ÉTATS OU CERTAINES PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION NI LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, NI LA LIMITATION DE LA DURÉE DE LA GARANTIE IMPLICITE; AUSSI, L'EXCLUSION ET LA LIMITATION ÉNONCÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER.

LA PRÉSENTE GARANTIE PEUT ÊTRE ÉTENDUE POUR LA RENDRE CONFORME AUX LOIS ET RÈGLEMENTS LOCAUX.

2 Emplacement de l'étiquette



2 EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE



NOTE IMPORTANTE

Les freins de blocage sur ce fauteuil ont été réglés à l'usine afin de satisfaire les standards de fonctionnement administratif des anciens combattants 8320.01 du registre fédéral, paragraphe 3.2.4.5.3. Si ces freins de blocage ne satisfont pas vos besoins, suivre les instructions suivantes.

⚠ ATTENTION

Tous les réglages des freins de blocage doivent permettre au sabot de s'enfoncer de 1/8" dans le pneu (3/16"sur les pneumatiques).

INSTRUCTIONS POUR RÉGLER LES FREINS DE BLOCAGE

1. Desserrer l'attache du frein de blocage qui passe dans le support de montage et le châssis.
2. Déplacer la pince vers l'arrière de la roue jusqu'à ce que le sabot s'enfonce dans le pneu d'au moins 1/8 po. lorsque la poignée est enclenchée en position bloquée (3/16 po. pour les pneus pneumatiques).
3. Serrer l'attache du frein de blocage pour fixer le support de montage à l'endroit voulu et vérifier l'enfoncement du sabot.
4. Vérifier le blocage AVANT l'utilisation.

P/N 1114837 REV A

IMPORTANT NOTICE

The wheel locks on this wheelchair have been pre-set at the factory to comply with the Veterans Administration functional Standard 8320.01 of the Federal Register, paragraph 3.2.4.5.3. If these wheel locks do not meet your needs, follow instructions below.

⚠ CAUTION

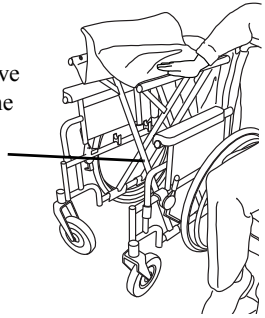
Any wheel lock adjustments should embed wheel lock shoe at least 1/8" into tire when locked (3/16" on pneumatic tires).

INSTRUCTIONS FOR WHEEL LOCK ADJUSTMENTS

1. Loosen wheel lock mounting fastener, which runs through mounting bracket and frame.
2. Slide clamp toward rear wheel until wheel lock shoe is embedded into tire material at least 1/8" when handle is engaged to the lock position (3/16" for pneumatic tires).
3. Tighten mounting fastener to secure mounting bracket in desired location and recheck lock shoe embedding.
4. Inspect for correct locking action BEFORE actual use.

P/N 1114837 REV A

L'étiquette avec le numéro de série se trouve sur la traverse à gauche de la chaise.



3 Fiche technique

3.1 Paramètres typiques du produit

TRACER IV	
LARGEUR TOTALE	26¼ à 32¼ pouces
PROFONDEUR GLOBALE (SANS CALE-PIEDS)	33½ pouces
LARGEUR DE SIÈGE	18, 20, 22 ou 24 pouces
PROFONDEUR DE SIÈGE	18 et 20 pouces
SIÈGE AU SOL**	19½ pouces (Adulte), 17½ pouces (Hémi)
STYLE DE DOSSIER	Fixe
HAUTEUR DE DOSSIER	16 pouces
STYLES D'APPUI-BRAS	Hauteur réglable ou fixe; pleine longueur ou type bureau; amovible
CALE-PIEDS	Repose-pieds amovibles escamotables, repose-jambes élevables et repose-jambes élevables articulés
ESSIEU ARRIÈRE	Permanent
ROUES ARRIÈRE	Pneu composite de 24* pouces en uréthane cannelé Pneu increvable de 24 pouces (modèle avec roues à usage intensif)
CERCLES DE MANŒUVRE	Acier chromé, acier peint en noir
FREINS À MAIN	Pousser-verrouiller (Adulte), Tirer-verrouiller (Hémi)
TAILLE DE ROUE AVANT	Uréthane de 8 x 1¼ pouces Semi-gonflable de 8 x 1¾ pouces

3 FICHE TECHNIQUE

TRACER IV	
REVÊTEMENT	Vinyle : Bleu indigo, gris tourterelle, rubis, noir, chameau Nylon : Noir
POIDS* (APPROX.)**	42 livres
POIDS D'EXPÉDITION* (APPROX.)**	52 livres
LIMITE PONDÉRALE	159 kg (350 lb); Option de série lourde 205 kg (450 lb)

*Les hauteurs peuvent varier de +/- ¼ pouce en fonction des roues utilisées, de l'usure des pneus et des tolérances de fabrication.

**Ces options sont standard sur ce modèle.

***Les poids sont établis sur la base d'un fauteuil de 22 pouces de large sans cale-pieds. Tous les poids sont approximatifs et varient en fonction des éléments équipant le fauteuil.

4 Sécurité

Ce chapitre sur la sécurité renferme de l'information importante pour le fonctionnement et l'utilisation sécuritaires de ce produit.

4.1 Directives générales

MISE EN GARDE

un technicien qualifié DOIT procéder à la préparation initiale de ce fauteuil. Ce technicien doit en outre effectuer toutes les procédures indiquées dans ce manuel.

NE PAS utiliser ce produit ni un quelconque des accessoires disponibles en option sans avoir d'abord lu entièrement et compris ces instructions et toutes les instructions supplémentaires telles que Manuels du Propriétaire, Manuels d'Entretien ou feuillets d'instructions supplémentaires fournis avec ce produit ou avec les accessoires optionnels. Si vous n'êtes pas capable de comprendre les Avertissements, notes d'Attention ou Instructions, contactez un membre du corps médical, un distributeur ou le personnel technique avant d'essayer d'utiliser cet équipement, - sous risque de blessure ou de dégâts.

AVERTISSEMENT POUR LES ACCESSOIRES

Les produits Invacare sont conçus et fabriqués expressément pour une utilisation avec les accessoires Invacare. Invacare n'a pas examiné les accessoires conçus par d'autres fabricants; ces accessoires ne devraient pas être utilisés avec les produits Invacare.

AVIS

LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT SONT SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

Vérifiez toutes les composantes pour vous assurer qu'elles n'ont pas été endommagées en cours d'expédition. Faites l'essai des composantes avant de les utiliser. Si vous constatez que le produit est endommagé, NE l'utilisez PAS. Communiquez avec le distributeur ou transporteur pour de plus amples instructions.

MISE EN GARDE

Occupant du fauteuil

En sa qualité de fabricant de fauteuils, Invacare s'efforce de produire un large éventail de fauteuils roulants pour satisfaire les besoins multiples des utilisateurs. Toutefois, la sélection du type de fauteuil incombe exclusivement à l'utilisateur et à un spécialiste de la santé capable de l'aider dans cette sélection.

Arrimage Du Fauteuil Et Du Siège

Les patients ne doivent JAMAIS être transportés dans un véhicule quelconque en occupant leur fauteuil. À cette date, le Ministère du transport américain n'a approuvé aucun système d'arrimage pour le transport d'utilisateurs en fauteuil dans un véhicule quelconque.

Invacare considère que les utilisateurs des fauteuils doivent être transférés dans un siège approprié dans les véhicules de transport et utiliser les dispositifs d'arrimage proposés par l'industrie automobile. Invacare ne recommande nullement aucun système de transport en fauteuil.

Sangle de positionnement du siège

TOUJOURS porter la sangle de positionnement du siège. Étant donné que la sangle de positionnement du siège est proposée sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans sangle de positionnement), Invacare recommande vivement de commander une sangle de positionnement pour la protection de l'utilisateur du fauteuil. Cette sangle est strictement une ceinture de positionnement et non un dispositif de sécurité conçu pour supporter des charges excessives tels que les ceintures de sécurité des automobiles ou des avions. Si des signes d'usure sont constatés, la ceinture DOIT être remplacée IMMÉDIATEMENT.

À propos des sangles de positionnement de siège/arrimages, il incombe au distributeur DME, au thérapeute et autres professionnels de la santé de déterminer le besoin d'un dispositif d'arrimage au siège pour le bon fonctionnement de cet équipement par l'utilisateur. De graves blessures peuvent se produire en cas de chute du fauteuil.

MISE EN GARDE

Stabilité : tous modèles

La stabilité du fauteuil est en relation directe avec les facteurs suivants : profondeur du siège, taille/position des roues avant, taille/position des roues arrière, modèle anti-bascule, ainsi que l'état de l'utilisateur. Toute modification de l'un ou plusieurs de ces facteurs peut compromettre la stabilité du fauteuil. Ces réglages doivent être effectués par un technicien qualifié.

Les diverses hauteurs du siège au sol exigent des réglages spécifiques en fonction de la taille des roues arrière, de leur position, de la position/taille des roues avant et de l'angle du siège au sol souhaité. Ces réglages doivent être effectués par un technicien qualifié.

Quand les changements dans la colonne de gauche se produisent, se reporter à la ligne correspondante sur le tableau et lire la procédure vérifiée (✓) pour assurer la stabilité, la sécurité et la manutention appropriées du fauteuil.	TAILLE DE ROUE	POSITION DE ROUE	TAILLE DE ROUE	POSITION DE ROUE	ANTI-BASCULES	ÉTAT DE L'UTILISATEUR
TAILLE DE ROUE	•	X	X	X	X	X
POSITION DE ROUE	X	•	X	X	X	X
TAILLE DE ROUE	X	X	•	X	X	X
POSITION DE ROUE	X	X	X	•	X	X
ANTI-BASCULES	X	X	X	X	•	X
ÉTAT DE L'UTILISATEUR	X	X	X	X	X	•

MISE EN GARDE

Poids et haltères

Invacare ne recommande pas d'utiliser ses fauteuils en guise d'appareil de poids et haltères. Les fauteuils Invacare n'ont pas été conçus ou testés pour servir de siège pour poids et haltères. Si l'occupant utilise son fauteuil ainsi, Invacare ne sera pas tenu responsable des blessures du patient ou des dommages au fauteuil et la garantie sera annulée.

Limitation pondérale

Le fauteuil Tracer IV avec ses roues en standard présente une limitation pondérale de 159 kg (350 lb). Le fauteuil Tracer IV avec ses roues à usage intensif présente une limitation pondérale de 205 kg (450 lb).

Anti-bascules

Les anti-bascules sont spécifiques aux différents angles du siège au sol et/ou hauteurs du siège au sol. Se reporter aux tableaux dans Installation/Réglage des anti-bascules à la page 59 pour l'utilisation et les réglages. Si ces exigences ne peuvent être satisfaites, NE PAS utiliser le fauteuil roulant. Contacter un technicien qualifié. Pour modifier la hauteur du siège au sol, avec ou sans changement d'angle du siège à sol, utiliser les supports anti-bascules APPROPRIÉS pour maintenir un dégagement par rapport au sol de 1½ à 2 pouces.

Les anti-bascules DOIVENT être entièrement engagés et les boutons de verrouillage doivent ressortir entièrement des trous de réglage.

Les anti-bascules DOIVENT être fixés à tous moments. Étant donné que des anti-bascules sont proposés sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans anti-bascules), Invacare recommande vivement de commander des anti-bascules pour la protection de l'occupant.

TOUJOURS utiliser des anti-bascules. Lorsque le fauteuil est utilisé à l'extérieur sur un sol meuble, humide ou sur du gravier, les anti-bascules risquent de ne pas assurer le même niveau de protection contre le basculement. Faire preuve de prudence supplémentaire en manœuvrant sur ce type de surfaces.

MISE EN GARDE

Informations sur le fonctionnement

Après TOUT réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter toute blessure ou endommagement.

Sauf mention contraire, tous les réglages et services doivent être effectués alors que le fauteuil n'est pas occupé.

Pour déterminer et établir les limites de sécurité particulières, l'occupant doit s'exercer à se pencher, à atteindre divers objets et à transférer son poids selon diverses combinaisons en présence d'un professionnel de la santé qualifié avant d'utiliser activement le fauteuil.

Utiliser uniquement une serviette propre légèrement imbibée d'eau froide pour nettoyer les tiges arrière ou les poignées du fauteuil. Vérifier que les poignées sont sèches avant de les utiliser. L'utilisation de savon ou d'une solution de nettoyage ammoniaquée entraîne le glissement des poignées de l'ensemble des tiges. Le non-respect de cette mise en garde risque d'entraîner des blessures à l'utilisateur ou à son entourage.

Si le fauteuil est exposé à des températures extrêmes (supérieures à 100 °F ou inférieures à 32 °F), à une humidité élevée et/ou se mouille, vérifier avant de l'utiliser que les manchons ne glissent pas des poignées afin d'éviter tout dommage ou blessure.

Éviter de placer ou d'utiliser le fauteuil près d'une flamme nue ou de produits combustibles afin d'éviter tout dommage ou risque de blessure grave.

TOUJOURS tenir les mains et les doigts éloignés des pièces mobiles pour éviter les blessures.

NE PAS traverser, grimper ou descendre des rampes ou des pentes supérieures à 9°.

NE PAS tenter de monter ou de descendre une pente recouverte d'une pellicule d'eau, de glace ou d'huile.

NE JAMAIS laisser un fauteuil inoccupé sur une pente inclinée.

NE PAS utiliser dans la rue, sur route ou autoroute.

NE PAS tenter de négocier les bordures des trottoirs ou les obstacles. Cela risquerait de faire basculer le fauteuil en provoquant des blessures ou l'endommagement du fauteuil.

MISE EN GARDE

L'occupant ne doit PAS tenter d'atteindre des objets s'il doit s'avancer vers l'avant sur le siège.

L'occupant ne doit PAS tenter d'atteindre des objets s'il doit tendre les bras entre les jambes pour les ramasser.

L'occupant ne doit PAS se pencher en arrière par-dessus le revêtement du dossier pour atteindre des objets situés derrière lui car cela risquerait de faire basculer le fauteuil.

L'occupant ne doit PAS basculer son poids ou sa position assise dans la direction à atteindre car le fauteuil risque de basculer.

NE PAS tenter d'arrêter un fauteuil en mouvement avec les freins à main. Les freins à main ne servent pas à freiner.

NE PAS incliner le fauteuil sans assistance.

NE PAS utiliser d'escalier roulant pour déplacer un fauteuil d'un étage à l'autre afin d'éviter tout dommage ou blessure.

Avant de transférer l'occupant en direction ou en provenance du fauteuil, prendre toutes les précautions nécessaires pour réduire la distance d'écartement. Régler les roues avant vers la destination du transfert. Pour le transfert depuis et vers le fauteuil, TOUJOURS engager les deux freins à main.

NE PAS tenter de soulever le fauteuil en s'aidant d'une pièce amovible (détachable). Le levage à partir d'une pièce amovible (détachable) du fauteuil peut entraîner des blessures chez l'occupant ou l'endommagement du fauteuil.

NE PAS se tenir debout sur le châssis du fauteuil.

NE PAS se tenir debout sur les semelles de cale-pieds. Avant de quitter et d'occuper le fauteuil, veiller à positionner les semelles à la verticale et à basculer les repose-pieds vers l'extérieur du fauteuil.

TOUJOURS porter la sangle de positionnement du siège. Étant donné que la sangle de positionnement du siège est proposée sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans sangle de positionnement), Invacare recommande vivement de commander une sangle de positionnement pour la protection de l'utilisateur du fauteuil. Cette sangle est strictement une ceinture de positionnement et non un dispositif de sécurité conçu pour supporter des charges excessives tels que les ceintures de sécurité des automobiles ou des avions. Si des signes d'usure sont constatés, la ceinture DOIT être remplacée IMMÉDIATEMENT.

MISE EN GARDE

Toujours utiliser les cercles de manœuvre pour se propulser. Étant donné que les cercles de manœuvre sont proposés sur ce fauteuil roulant (il est disponible avec ou sans cercles de manœuvre), Invacare recommande vivement de commander les cercles de manœuvre pour la protection de l'utilisateur du fauteuil.

Si le fauteuil roulant est équipé de freins de roues verrouillables, d'un cale-pied élévateur et de prolongement du dispositif de blocage de roulette, les prolongements du dispositif de blocage de roulette DOIVENT être retirés avant de basculer l'appui-pied élévateur sur le côté pour éviter les blessures et les dommages. L'obstruction entre le dessus du cale-pied élévateur et le prolongement du dispositif de blocage de roulette peut provoquer le déclenchement du verrou de frein.

5 Sécurité/ manutention des fauteuils

5.1 Sécurité/manutention des fauteuils

La sécurité et la manutention du fauteuil exigent que l'occupant et son assistant prennent toutes les précautions nécessaires. Ce manuel décrit les techniques et les procédures les plus courantes pour l'entretien et l'utilisation sécurisée du fauteuil. Il est important de s'exercer et de maîtriser ces techniques de sécurité de façon à pouvoir manœuvrer autour des obstacles architecturaux fréquents.

Ces informations ne doivent être utilisées qu'à titre de référence. Les techniques abordées dans les pages qui suivent ont été adoptées avec succès par de nombreux utilisateurs.

Les utilisateurs de fauteuils individuels développent souvent des compétences pour leurs activités quotidiennes qui peuvent différer de celles décrites dans ce manuel. Invacare reconnaît et encourage chaque individu à reconnaître la meilleure méthode pour contourner les obstacles architecturaux qu'ils peuvent rencontrer. Toutefois, toutes les mises en garde et précautions données dans ce manuel DOIVENT être prises en compte. Les techniques décrites dans ce manuel servent de point de départ pour permettre au nouvel utilisateur du fauteuil et à son assistant de viser la sécurité, l'élément le plus important.

5.2 Stabilité et équilibre

MISE EN GARDE

TOUJOURS porter la sangle de positionnement du siège. Étant donné que la sangle de positionnement du siège est proposée sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans sangle de positionnement), Invacare recommande vivement de commander une sangle de positionnement pour la protection de l'utilisateur du fauteuil. Cette sangle est strictement une ceinture de positionnement et non un dispositif de sécurité conçu pour supporter des charges excessives tels que les ceintures de sécurité des automobiles ou des avions. Si des signes d'usure sont constatés, la ceinture DOIT être remplacée IMMÉDIATEMENT.

Le transport d'objets lourds sur les genoux de l'utilisateur assis dans le fauteuil roulant peut le déséquilibrer et entraîner des blessures graves, des dommages au fauteuil et aux éléments environnants.

Ce fauteuil roulant a été conçu pour asseoir une seule personne. Si plus d'une personne prennent place dans le fauteuil roulant, sa stabilité peut être compromise, ce qui peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et le passager ainsi que des dommages au fauteuil aux éléments environnants.

Pour assurer la stabilité et le fonctionnement du fauteuil, l'équilibre DOIT être maintenu à tous moments. Le fauteuil a été conçu pour garder sa stabilité verticale pendant les activités normales de la journée à condition que l'occupant NE quitte PAS son centre de gravité.

Pratiquement toutes les activités impliquant un mouvement du fauteuil affectent le centre de gravité. Invacare recommande d'utiliser des sangles de positionnement thoraciques pour renforcer la sécurité du siège lorsque l'occupant pratique des activités affectant son centre de gravité.

L'occupant ne doit PAS se pencher hors du fauteuil plus loin que les bras ne le peuvent. Les roues avant doivent pointer vers l'avant lorsque l'occupant se penche vers l'avant. Pour vérifier cela, faire avancer le fauteuil puis reculer en ligne droite.

5.3 Négocier les obstacles quotidiens

L'irritation liée aux obstacles quotidiens peut être réduite si l'occupant apprend à mieux gérer son fauteuil. Ne pas oublier de garder son centre de gravité pour maintenir la stabilité et l'équilibre.

5.4 Note à l'intention des assistants de l'occupant du fauteuil

Lorsqu'une assistance est nécessaire pour l'occupant du fauteuil, l'assistant doit veiller à maintenir une bonne posture. Maintenir le dos droit et plier les genoux pour incliner le fauteuil ou négocier les bordures ou autres obstacles.

NE PAS tenter de soulever le fauteuil en s'aidant d'une pièce amovible (détachable). Le levage à partir d'une pièce amovible (détachable) du fauteuil peut entraîner des blessures chez l'occupant ou l'endommagement du fauteuil.

Si le fauteuil est exposé à des températures extrêmes (supérieures à 100 °F ou inférieures à 32 °F), à une humidité élevée et/ou se mouille, vérifier avant de l'utiliser que les manchons ne glissent pas des poignées afin d'éviter les blessures et les dommages.

Pour apprendre une nouvelle technique d'assistance, demander l'aide d'un assistant expérimenté avant de tenter l'opération seul.

MISE EN GARDE

L'occupant NE doit PAS tenter d'atteindre des objets s'il doit se déplacer vers l'avant du siège ou les saisir sur le sol en tendant le bras entre les jambes pour les ramasser.

La stabilité du fauteuil est en relation directe avec les facteurs suivants : profondeur du siège, hauteur/angle du dossier, angle du siège, taille/position des roues avant, taille/position des roues arrière, modèle anti-bascule, ainsi que l'état de l'utilisateur. Toute modification de l'un ou plusieurs de ces facteurs peut compromettre la stabilité du fauteuil. Ces réglages doivent être effectués par un technicien qualifié.

5 SÉCURITÉ/ MANUTENTION DES FAUTEUILS

De nombreuses activités exigent que le propriétaire du fauteuil se baisse, tende les bras, quitte et s'installe dans son fauteuil. Ces mouvements affectent l'équilibre normal, le centre de gravité et la distribution du poids du fauteuil. Pour déterminer et établir les limites de sécurité particulières, l'occupant doit s'exercer à se pencher, à atteindre divers objets et à transférer son poids selon diverses combinaisons en présence d'un professionnel de la santé qualifié avant d'utiliser activement le fauteuil.

Un positionnement correct est essentiel à la sécurité. Lorsque l'utilisateur tend les bras, se penche sur le côté ou l'avant, il doit s'aider des roues avant pour maintenir sa stabilité et son équilibre.

5.5 Tendre le bras, se pencher sur le côté et l'avant

MISE EN GARDE

L'occupant ne doit PAS tenter d'atteindre des objets s'il doit se déplacer vers l'avant du siège ou les saisir au sol en tendant le bras entre les jambes pour les ramasser.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

Positionner les roues avant de façon à les projeter le plus possible vers l'avant et engager les freins à main.

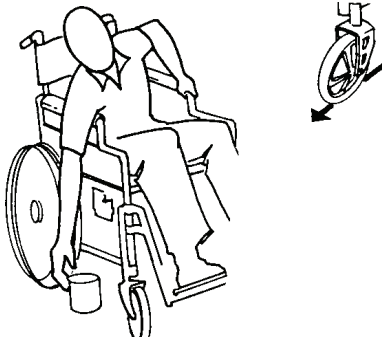


ILLUSTRATION 1 Tendre le bras, se pencher sur le côté et l'avant

5.6 Tendre la main et se pencher vers l'arrière

MISE EN GARDE

L'occupant NE doit PAS se pencher en arrière par-dessus le revêtement du dossier pour atteindre des objets situés derrière lui car cela risquerait de faire basculer le fauteuil.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2.

Positionner le fauteuil le plus près possible de l'objet souhaité. Pointer les roues vers l'avant pour créer l'empattement le plus prolongé possible. Tendre le bras le plus loin possible vers l'arrière sans changer la position assise.

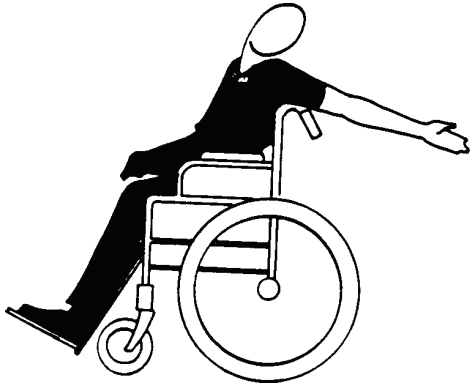


ILLUSTRATION 2 Tendre la main et se pencher vers l'arrière

5.7 Inclinaison

MISE EN GARDE

NE PAS incliner le fauteuil sans assistance.

1. Pour incliner le fauteuil, un assistant doit saisir le dossier du fauteuil en saisissant un élément non-amovible (non-détachable). Informer l'occupant avant d'incliner le fauteuil et lui rappeler de se pencher vers l'arrière. Veiller à tenir les mains et le corps de l'occupant éloignés des roues et/ou de tous les points de coincement.
2. Après avoir maîtrisé les techniques d'inclinaison du fauteuil, utiliser l'une des méthodes suivantes pour négocier les bordures, les marches, etc.

5 SÉCURITÉ/ MANUTENTION DES FAUTEUILS

Méthode 1 - Fauteuil avec tubes d'obstacle

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 3.

L'assistant doit placer le pied sur le tube d'obstacle et incliner le fauteuil vers soi. Appliquer un mouvement continu vers le bas de façon à obtenir un point d'équilibre et à dégager les roues avant de la bordure. À ce stade, l'assistant doit sentir une différence dans la répartition du poids.

MISE EN GARDE

En abaissant les roues avant, ne pas laisser retomber le fauteuil sur les quelques centimètres séparant les roues du sol. Cela risquerait de blesser l'occupant et/ou d'endommager le fauteuil.

Faire rouler le fauteuil vers l'avant et abaisser lentement l'avant du fauteuil dans un mouvement continu sur le trottoir. Pousser le fauteuil vers l'avant jusqu'à ce que les roues arrière passent et négocient la bordure.

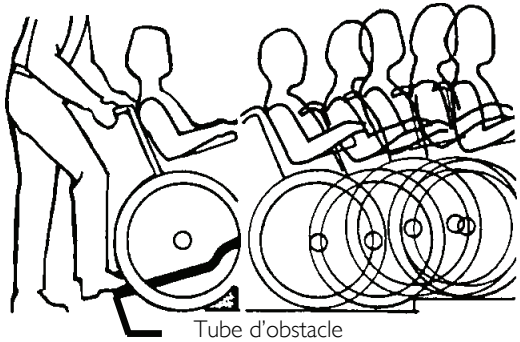


ILLUSTRATION 3 Méthode 1 - Fauteuil avec tubes d'obstacle

Méthode 2 - Fauteuil sans tubes d'obstacle

MISE EN GARDE

TOUJOURS vérifier la solidité des poignées avant d'utiliser le fauteuil. Si elles sont desserrées ou usées, les remplacer IMMÉDIATEMENT.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 4.

Cette méthode exige deux assistants. Le deuxième assistant doit être positionné devant le fauteuil et le soulever vers le haut en s'aidant d'une pièce non-amovible (non-détachable) du châssis et stabiliser le fauteuil lorsqu'il retouche le sol.

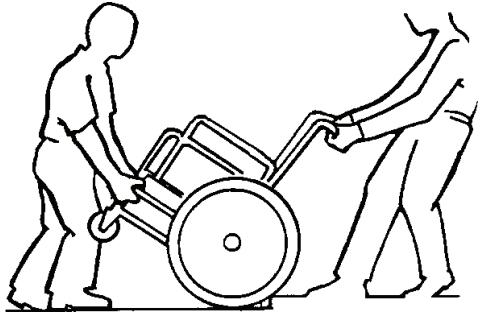


ILLUSTRATION 4 Méthode 2 - Fauteuil sans tubes d'obstacle

Le premier assistant doit se tenir sur le trottoir et orienter le fauteuil de façon à positionner les roues arrière contre la bordure. Positionner les anti-bascules en orientant les roues anti-bascules vers le haut. Le fauteuil doit être incliné de nouveau vers son point d'équilibre et, dans un mouvement continu vers le haut, les roues arrière doivent être tirées pour négocier la bordure. NE PAS reposer les roues avant sur le sol tant que le fauteuil n'a pas été tiré vers l'arrière suffisamment loin pour dégager les roues avant de la bordure du trottoir.

MISE EN GARDE

En abaissant les roues avant, ne pas laisser retomber le fauteuil sur les quelques centimètres séparant les roues du sol. Cela risquerait de blesser l'occupant et/ou d'endommager le fauteuil.

Faire rouler le fauteuil vers l'arrière et abaisser lentement le fauteuil dans un mouvement continu. Positionner les anti-bascules en orientant les roues anti-bascules vers le bas.

5.8 Escaliers

MISE EN GARDE

TOUJOURS porter la sangle de positionnement du siège. Étant donné que la sangle de positionnement du siège est proposée sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans sangle de positionnement), Invacare recommande vivement de commander une sangle de positionnement pour la protection de l'utilisateur du fauteuil. Cette sangle est strictement une ceinture de positionnement et non un dispositif de sécurité conçu pour supporter des charges excessives tels que les ceintures de sécurité des automobiles ou des avions. Si des signes d'usure sont constatés, la ceinture DOIT être remplacée IMMÉDIATEMENT.

NE PAS tenter de soulever le fauteuil en s'aidant d'une pièce amovible (détachable). Le levage à partir d'une pièce amovible (détachable) du fauteuil peut entraîner des blessures chez l'occupant ou l'endommagement du fauteuil.

TOUJOURS vérifier la solidité des poignées avant d'utiliser le fauteuil. Si elles sont desserrées ou usées, les remplacer IMMÉDIATEMENT.

Faire preuve d'extrême prudence s'il faut déplacer un fauteuil occupé en montant ou descendant un escalier. Invacare recommande que le fauteuil soit vide si cela est possible avant de le déplacer. Invacare recommande de faire appel à deux assistants et de procéder à toutes les préparations nécessaires. Veiller à ne s'aider que des pièces sécurisées, non-détachables pour les prises en main.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 5.

Gravir un escalier

3. Si nécessaire, tournez les dispositifs anti-bascule de façon à ce que les roulettes pointent vers le haut.
4. Une personne (derrière le fauteuil roulant) soutient une partie fixe (non détachable) du fauteuil roulant de manière sécuritaire pour soulever et incliner le fauteuil roulant à un point d'équilibre.
5. Lorsque le fauteuil roulant est incliné vers l'arrière à un point d'équilibre, la personne derrière le fauteuil roulant recule le fauteuil roulant contre la première marche.

6. La deuxième personne (à l'avant du fauteuil roulant) soutient fermement une partie fixe (non détachable) du fauteuil roulant puis soulève le fauteuil roulant pour le déposer et le stabiliser sur la marche supérieure alors que la personne située derrière le fauteuil roulant place un pied sur la prochaine marche à gravir et répète sa procédure.
7. Le fauteuil ne doit pas être abaissé tant que la dernière marche n'a pas été franchie et que le fauteuil est éloigné de l'escalier.
8. Si nécessaire, tournez les dispositifs anti-bascule de façon à ce que les roulettes pointent vers le bas.

Descendre un escalier

1. Si nécessaire, tournez les dispositifs anti-bascule de façon à ce que les roulettes pointent vers le haut.
2. Une personne (derrière le fauteuil roulant) soutient une partie fixe (non détachable) du fauteuil roulant de manière sécuritaire pour soulever et incliner le fauteuil roulant à un point d'équilibre.

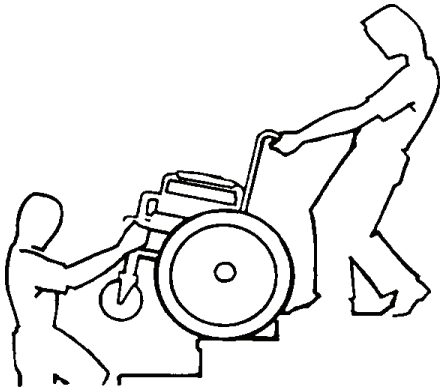


ILLUSTRATION 5 Escaliers

3. Après avoir incliné le fauteuil roulant vers l'arrière à un point d'équilibre, la personne derrière le fauteuil roulant déplace le fauteuil roulant jusqu'au rebord de la première marche.
4. La deuxième personne (à l'avant du fauteuil roulant) soutient fermement une partie fixe (non détachable) du fauteuil roulant puis descend le fauteuil roulant pour le déposer et le stabiliser sur la marche supérieure alors que la personne située derrière le fauteuil roulant place un pied sur la marche inférieure et répète sa procédure.
5. Le fauteuil ne doit pas être abaissé tant que la dernière marche n'a pas été franchie et que le fauteuil est éloigné de l'escalier.
6. Si nécessaire, tournez les dispositifs anti-bascule de façon à ce que les roulettes pointent vers le bas.

5.9 Escaliers roulants

MISE EN GARDE

NE PAS utiliser d'escalier roulant pour déplacer un fauteuil d'un étage à l'autre afin d'éviter tout dommage ou blessure.

5.10 Transfert et sortie de siège

MISE EN GARDE

Avant de transférer l'occupant en direction ou en provenance du fauteuil, prendre toutes les précautions nécessaires pour réduire la distance d'écartement. Régler les roues avant vers la destination du transfert. Veiller à engager les freins à main pour mieux bloquer le mouvement des roues.

Fauteuils équipés d'accoudoirs à hauteur réglable uniquement : Régler les accoudoirs sur la position la plus basse pour transférer le patient vers et hors du fauteuil afin d'éviter les risques de blessures et les dommages.

ATTENTION

Pendant le transfert, l'occupant doit se positionner le plus loin possible dans le siège pour éviter d'endommager le revêtement et de faire tomber le fauteuil vers l'avant.

Pour cette procédure, se reporter à ILLUSTRATION 6 à la page 27.

Cette activité peut être effectuée indépendamment par l'occupant si sa mobilité est adéquate et si la puissance des membres supérieurs est suffisante.

Positionner le fauteuil le plus près possible à côté du siège de destination, les roues avant étant orientées parallèlement au fauteuil de transfert. Retirer ou escamoter l'accoudoir. Engager les freins à main. Escamoter ou retirer le cale-pied. Porter le poids du corps vers le siège de transfert.

Lors d'un transfert indépendant, aucune plate-forme de soutien n'est normalement présente sous le patient. Utiliser une planche de transfert si cela est possible.

ILLUSTRATION 6 Transfert et sortie de siège

5.11 Plier et déplier le fauteuil

MISE EN GARDE

TOUJOURS tenir les mains et les doigts éloignés des pièces mobiles pour éviter les blessures.

NE PAS poser la main ou les doigts sous le rail du cadre du siège en ouvrant ou en refermant le fauteuil.

NE PAS s'asseoir ou se transférer dans le fauteuil s'il n'est pas complètement ouvert et si les rails de positionnement du siège ne sont pas en place dans les blocs en H du cadre latéral.

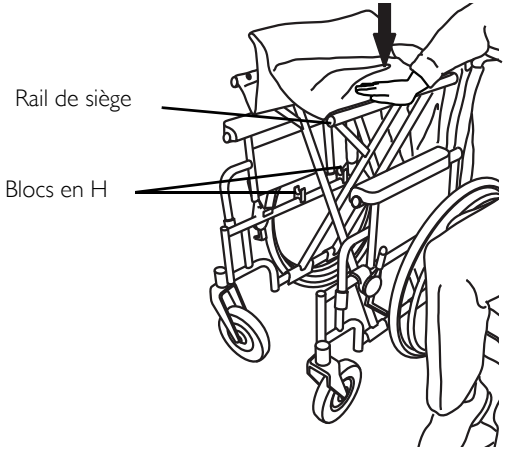
Invacare recommande d'installer un dispositif non-repliable pour empêcher le fauteuil de se replier lorsqu'il est laissé inoccupé dans un espace public.

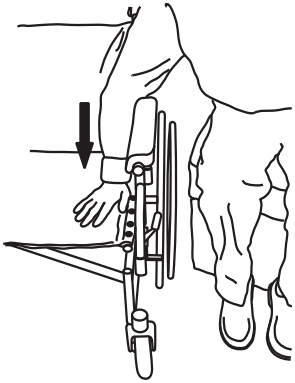
Déplier

Pour cette procédure, se reporter à ILLUSTRATION 7 à la page 28.

1. Incliner le fauteuil vers soi (en soulevant les roues du sol/plancher).
2. Placer la main sur le rail de siège le plus proche là où le revêtement de siège est fixé.

3. Orienter les doigts et le pouce vers l'intérieur du fauteuil.
4. Appuyer le sommet du rail de siège vers le bas de façon à ouvrir complètement le fauteuil et à installer les rails du siège dans les blocs en H.
5. Engager les deux freins à main, ouvrir les repose-pieds/repose-jambes pour assurer le dégagement et le transfert vers le fauteuil. Se reporter à Transfert et sortie de siège à la page 26.





NE PAS enrouler le pouce ou les doigts sous le rail du siège. Orienter les doigts et le pouce vers l'intérieur du fauteuil.

Enfoncer le rail du siège et son revêtement en utilisant toute la surface de la main. NE PAS placer une partie de la main sous le rail du siège.

ILLUSTRATION 7 Déplier

Plier le fauteuil

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 8.

1. Basculer les repose-pieds/repose-jambes en position verrouillée vers l'avant du fauteuil.
2. Pivoter les semelles des cale-pieds vers le haut à la verticale.
3. Utiliser les deux mains et saisir le revêtement de siège en son milieu au niveau des bords avant et arrière, et soulever.

ATTENTION

NE PAS laisser pendre le revêtement entre les croisillons.

4. Continuer à refermer le fauteuil en saisissant la tige de dossier la plus éloignée de soi et en tirant l'accoudoir vers soi.

Si le fauteuil est équipé de sangles de transport, il peut être refermé en tirant les sangles vers le haut.

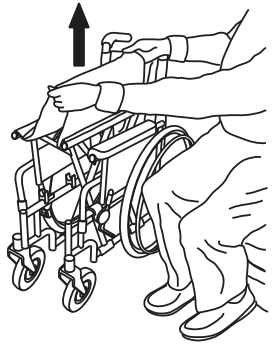


ILLUSTRATION 8 Plier le fauteuil

6 Contrôle de sécurité/Dépannage

ⓘ Le fauteuil doit être examiné tous les six mois ou plus souvent si nécessaire par un technicien qualifié, lequel effectuera le contrôle et les réparations nécessaires. Un nettoyage périodique révélera les pièces usées ou desserrées et améliorera le fonctionnement du fauteuil. Pour son fonctionnement et sa sécurité, le fauteuil doit être entretenu comme tout autre véhicule. Une maintenance périodique prolongera la vie et l'efficacité du fauteuil.

6.1 Liste de contrôle de sécurité

Des réglages initiaux doivent être apportés pour adapter le fauteuil aux préférences et à la structure corporelle de l'occupant. Par la suite, respecter les procédures d'entretien suivantes :

Inspection/Réglage initial

- ❑ Vérifier la course rectiligne du fauteuil (les roues ne penchent pas dans un sens ou dans l'autre).
- ❑ Rechercher la visserie manquante ou desserrée sur le châssis et les croisillons.
- ❑ Inspecter les bords tranchants/rugueux du châssis et des croisillons.
- ❑ Détecter la courbure des croisillons ou des cadres.
- ❑ S'assurer que les freins à main ne gênent pas la rotation des pneus.
- ❑ Vérifier que les points d'articulation des freins à main ne sont ni usés ni desserrés.
- ❑ Vérifier que les freins à main s'engagent facilement.
- ❑ S'assurer que les freins à main maintiennent le fauteuil immobile quand ils sont engagés.
- ❑ Rechercher les déchirures et les creux sur le siège et le dossier.
- ❑ Rechercher les vis brisées ou desserrées sur le siège et le dossier.
- ❑ Rechercher les signes de détérioration/desserrage/usure sur les poignées du fauteuil.
- ❑ Rechercher les signes d'usure sur la sangle de positionnement du siège. Vérifier la fermeture de la boucle. Vérifier la fixation et l'état de la visserie fixant la sangle au cadre. Remplacer si nécessaire.

- ❑ Identifier les signes d'usure et les pneus à plat.
- ❑ Vérifier le gonflage des pneus.

AVERTISSEMENT

Comme tout véhicule, le fauteuil doit être examiné périodiquement pour détecter les fissures et les signes d'usure sur les pneus et les roues. Remplacer si nécessaire.

- ❑ Vérifier l'absence de mouvement latéral excessif ou de bloquage des roues arrière en soulevant le fauteuil et en faisant tourner ses roues arrière.
- ❑ Rechercher les rayons brisés, courbés ou fissurés sur les roues arrière.
- ❑ Régler le système de roulement des roues arrière si la roue oscille beaucoup ou se bloque jusqu'à l'arrêt.
- ❑ Vérifier la propreté et l'absence d'humidité sur les roulements des roues arrière.
- ❑ Vérifier le serrage uniforme de tous les rayons.
- ❑ Rechercher les signes de pelage ou de rugosité des bords sur les cercles de manœuvre.
- ❑ Rechercher la visserie manquante ou desserrée sur les cercles de manoeuvre.
- ❑ Vérifier la tension des essieux en faisant tourner la roue. La roue doit s'arrêter graduellement.
- ❑ Régler le système de roulement des roues avant/fourches si la roue oscille beaucoup ou se bloque jusqu'à l'arrêt.
- ❑ Vérifier la propreté et l'absence d'humidité sur les roulements de roue.
- ❑ Vérifier le serrage des contre-écrous du tube de direction.
- ❑ Vérifier l'absence d'usure sur les roulements du tube de direction.
- ❑ Rechercher les fissures et les signes d'usure sur les roues.
- ❑ Rechercher les rayons brisés, courbés ou fissurés sur les roues avant.
- ❑ Nettoyer le rembourrage et les accoudoirs avec de l'eau tiède et savonneuse.
- ❑ Vérifier la présence et la lisibilité des étiquettes. Remplacer si nécessaire.

6 CONTRÔLE DE SÉCURITÉ/DÉPANNAGE

Inspection/Réglage hebdomadaire

- ❑ Identifier les signes d'usure et les pneus à plat.
- ❑ Vérifier le gonflage des pneus.
- ❑ Rechercher les rayons brisés, courbés ou fissurés sur les roues arrière.
- ❑ Vérifier le serrage uniforme de tous les rayons.
- ❑ Vérifier la tension des essieux en faisant tourner la roue. La roue doit s'arrêter graduellement.
- ❑ Vérifier le serrage des contre-écrous du tube de direction.
- ❑ Vérifier l'absence d'usure sur les roulements du tube de direction.
- ❑ Rechercher les fissures et les signes d'usure sur les roues.
- ❑ Rechercher les rayons brisés, courbés ou fissurés sur les roues avant.

Inspection/Réglage mensuel

- ❑ S'assurer que les freins à main ne gênent pas la rotation des pneus.
- ❑ Vérifier que les points d'articulation des freins à main ne sont ni usés ni desserrés.
- ❑ Rechercher les vis brisées ou desserrées sur le siège et le dossier.
- ❑ Rechercher les signes d'usure sur la sangle de positionnement du siège. Vérifier la fermeture de la boucle. Vérifier la fixation et l'état de la visserie fixant la sangle au cadre. Remplacer si nécessaire.
- ❑ Rechercher les signes de détérioration/desserrage/usure sur les poignées du fauteuil.
- ❑ Régler le système de roulement des roues arrière si la roue oscille beaucoup ou se bloque jusqu'à l'arrêt.
- ❑ Vérifier la propreté et l'absence d'humidité sur les roulements des roues arrière.
- ❑ Régler le système de roulement des roues avant/fourches si la roue oscille beaucoup ou se bloque jusqu'à l'arrêt.
- ❑ Vérifier la propreté et l'absence d'humidité sur les roulements de roue.

Inspection/Réglage périodique

- ❑ Vérifier la course rectiligne du fauteuil (les roues ne penchent pas dans un sens ou dans l'autre).
- ❑ Rechercher la visserie manquante ou desserrée sur le châssis et les croisillons.
- ❑ Détecter la courbure des croisillons ou des cadres.
- ❑ Inspecter les bords tranchants/rugueux du châssis et des croisillons.
- ❑ Vérifier l'absence de débris au niveau des roues avant.
- ❑ Vérifier que les freins à main s'engagent facilement.
- ❑ Rechercher les déchirures et les creux sur le siège et le dossier.
- ❑ Vérifier l'absence de mouvement latéral excessif ou de bloquage des roues arrière en soulevant le fauteuil et en faisant tourner ses roues arrière.
- ❑ Rechercher les signes de pelage ou de rugosité des bords sur les cercles de manœuvre.
- ❑ Rechercher les vis manquantes ou desserrées sur les cercles de manoeuvre.
- ❑ Vérifier la propreté et l'absence d'humidité sur les roulements de roue.
- ❑ Nettoyer le rembourrage et les accoudoirs avec de l'eau tiède et savonneuse.
- ❑ Vérifier la présence et la lisibilité des étiquettes. Remplacer si nécessaire.

6.2 Dépannage

La course penche vers la droite/ gauche	Roues du fauteuil 3	Performances ou virage médiocre	Vibration des roues avant	Bruits et cliquetis	Chaise branlante	Solutions
X	X	X	X			La pression des pneus doit être égale et uniforme.
		X	X	X	X	Vérifier la présence d'écrous et de boulons desserrés.
X	X		X			Vérifier l'angle du tube de direction de la roue.
X	X					Vérifier l'écartement uniforme des roues arrière par rapport au cadre du siège.

6.3 Entretien

Sécurité de la maintenance

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

AVERTISSEMENT

NE PAS serrer excessivement la visserie de fixation au cadre pour ne pas endommager les tubes du cadre.

Procédures de maintenance conseillées

1. Avant d'utiliser le fauteuil, vérifier le serrage de tous les écrous et boulons. Vérifier toutes les pièces pour détecter les signes d'endommagement ou d'usure. Vérifier le réglage de toutes les pièces.

MISE EN GARDE

Comme pour tout véhicule, les roues arrière, les roues avant et les pneus doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les fissures et les traces d'usure et être remplacés le cas échéant.

2. Les roues arrière, les roues avant et les pneus doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les fissures et les traces d'usure et être remplacés éventuellement par un technicien qualifié.

L'usure du pneu est excessive si :

- Pneus gonflables - absence d'une bande de roulement ou pneus lisses.
- Pneus en uréthane - présence de coupures, de défauts de surface ou pneu lâche sur la jante.
- Pneus en caoutchouc - le pneu est usé à 30 % ou plus.

Invacare recommande de remplacer les pneus et les roues avant tous les cinq ans.

3. Régler périodiquement les freins à main en fonction de l'usure des pneus. Se reporter à Utilisation des freins à main actionnés par le patient. on page 63.

6 CONTRÔLE DE SÉCURITÉ/DÉPANNAGE

4. Vérifier périodiquement les cercles de manœuvre pour vérifier leur fixation aux roues arrière. S'ils sont desserrés, demander à un technicien qualifié de les resserrer.
5. Vérifier périodiquement les roulements des roues avant et arrière pour vérifier qu'ils sont propres et dépourvus d'humidité. Utiliser un lubrifiant Teflon® si nécessaire.

MISE EN GARDE

Utiliser uniquement une serviette propre légèrement imbibée d'eau froide pour nettoyer les tiges arrière ou les poignées du fauteuil. Vérifier que les poignées sont sèches avant de les utiliser. L'utilisation de savon ou d'une solution de nettoyage ammoniaquée entraîne le glissement des poignées de l'ensemble des tiges. Le non-respect de cette mise en garde risque d'entraîner des blessures à l'utilisateur ou à son entourage.

6. Rechercher les signes de détérioration/desserrage/usure sur les poignées. Nettoyer le cas échéant. Remplacer en présence de desserrage ou d'une détérioration.
7. Rechercher la présence de creux, de déchirures ou de coupures sur les revêtements.
8. Remplacer toute étiquette qui manque, qui est usée ou déchirée. Consulter « Emplacement des Etiquettes » à la page 8 pour voir la liste des étiquettes et leur emplacement.

7 Cale-pieds

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

7.1 Installation/Retrait des cale-pieds

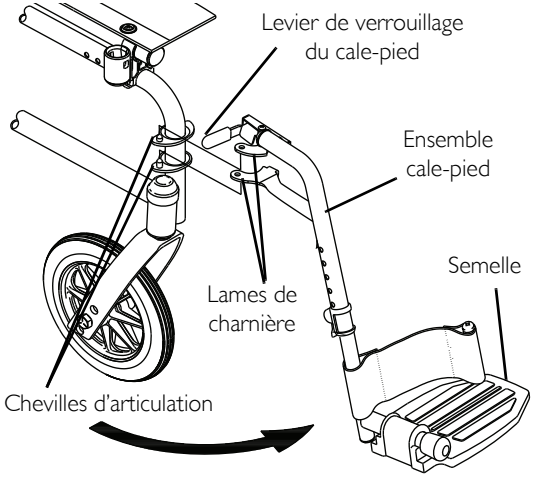
Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

Installation

1. Mettre l'ensemble cale-pied sur le côté (le cale-pied ouvert est perpendiculaire au fauteuil).
2. Installer les lames de charnière de l'ensemble cale-pied sur les chevilles d'articulation du châssis du fauteuil.
3. Pousser l'ensemble cale-pied vers l'intérieur du fauteuil afin de le verrouiller en place.

   La semelle du cale-pied se trouve à l'intérieur du fauteuil lorsqu'elle est en place.

4. Répéter cette procédure pour l'autre ensemble cale-pied.
5. Pour libérer le cale-pied, pousser le levier de verrouillage du cale-pied vers l'intérieur, faire pivoter le cale-pied vers l'extérieur.



Un repose-pied escamotable est représenté.

ILLUSTRATION 1 Installation/Retrait des cale-pieds

Retrait

1. Pousser le levier de verrouillage du cale-pied vers l'intérieur.
2. Faire pivoter l'ensemble cale-pied escamotable vers l'extérieur.
3. Soulever l'ensemble cale-pied escamotable des chevilles d'articulation.

7.2 Réglage de la hauteur de la semelle du cale-pied

Hauteur du bouton de ressort

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2 à la page 39.

Cette procédure s'applique aux cale-pieds escamotables et au repose-jambe élevable.

1. Retirer l'ensemble cale-pied. Se reporter à Installation/Retrait des cale-pieds à la page 37.

Poser l'ensemble cale-pied sur une surface plane pour simplifier cette procédure.

2. Tirer le levier de serrage vers le haut en position débloquée.

Le repose-jambe élevable présente deux rangées de boutons de verrouillage disposées en parallèle. Chaque rangée de boutons est visible une par une, et permet un réglage plus précis de la hauteur de la semelle du cale-pied.

3. Enfoncer les boutons de verrouillage et repositionner la semelle du cale-pied à la hauteur désirée.
4. S'assurer que les boutons de verrouillage ressortent entièrement des trous de chaque côté du support de cale-pied.
5. Tourner le levier de serrage vers le bas en position verrouillée.
6. Répéter cette procédure pour l'autre semelle de cale-pied le cas échéant.
7. Remonter le cale-pied escamotable. Se reporter à Installation/Retrait des cale-pieds à la page 37.

Un repose-pied escamotable est représenté.

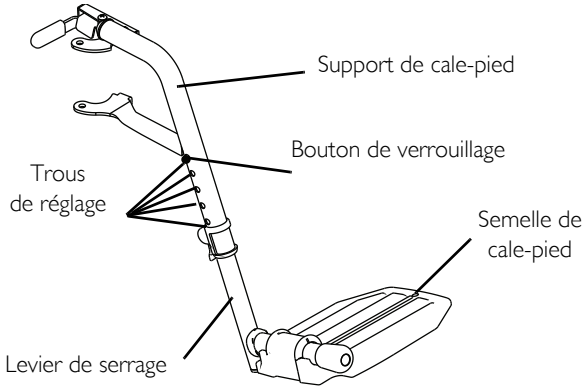


ILLUSTRATION 2 Hauteur du bouton de ressort

Hauteur boulonnée

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 3 à la page 40.

Cette procédure s'applique aux repose-pieds escamotables et au repose-jambe élevable.

1. Retirer le cale-pied escamotable. Se reporter à Installation/Retrait des cale-pieds à la page 37.

   Poser l'ensemble cale-pied sur une surface plane pour simplifier cette procédure.

2. Tirer le levier de serrage vers le haut en position débloquée.
3. Utiliser un tournevis pour maintenir la position du rivet fileté et retirer la vis à tête ronde du rivet.
4. Retirer le rivet fileté et la vis à tête ronde fixant la semelle au support du cale-pied.
5. Régler la hauteur de la semelle en alignant les trous de réglage souhaités dans la semelle de cale-pied inférieure et le support de cale-pied supérieur.

7 CALE-PIEDS

6. Depuis l'extérieur du cale-pied escamotable, insérer le rivet fileté dans la semelle et dans le support du cale-pied.
7. Depuis l'intérieur du cale-pied rétractable, insérer la vis à tête ronde dans le trou de réglage approprié et introduire dans le rivet fileté.
8. Utiliser un tournevis pour maintenir la position du rivet fileté et serrer solidement la vis à tête ronde. Serrer au couple à 32 po-lb.
9. Tourner le levier de serrage vers le bas en position verrouillée.
10. Répéter les ÉTAPES 1 à 9 pour régler le repose-pied restant.

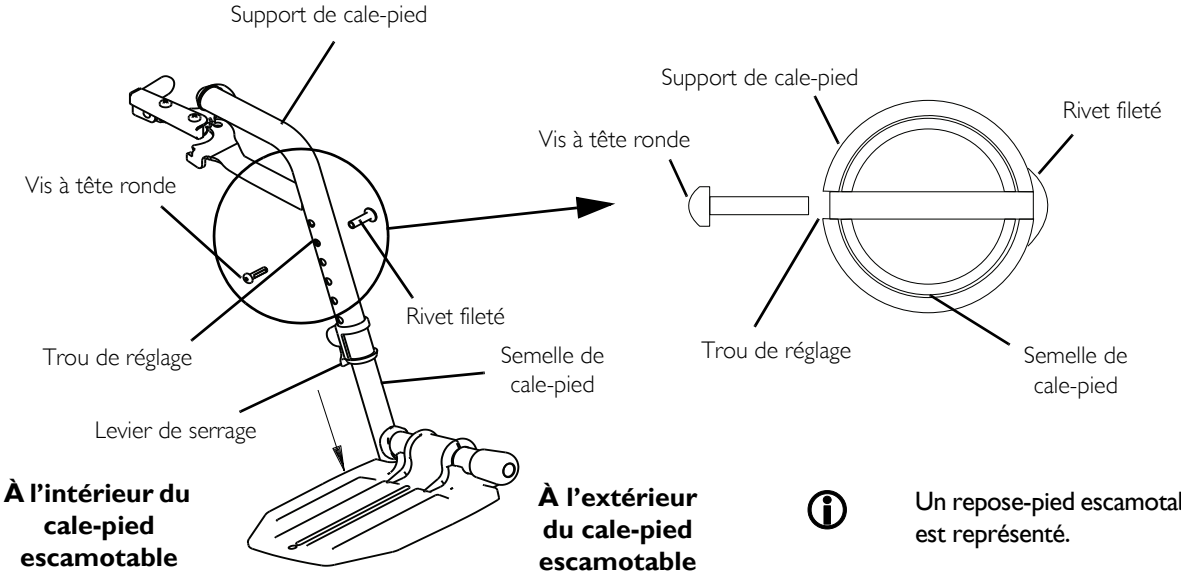


ILLUSTRATION 3 Hauteur boulonnée

7.3 Lever/abaisser le repose-jambe élevable

MISE EN GARDE

Veiller à tenir les mains et les doigts éloignés du mécanisme du repose-jambe élevable avant de repousser le levier de verrouillage pour abaisser le repose-jambe afin d'éviter les blessures de pincements.

La jambe de l'occupant du fauteuil DOIT être soutenue par un assistant avant d'abaisser le repose-jambe.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 4 à la page 41.

1. Pour lever le repose-jambe, l'assistant doit tenir le tube support et soulever le repose-jambe jusqu'à la hauteur souhaitée.
2. Pour abaisser le repose-jambe, effectuer l'opération suivante :
   A. Soutenir la jambe de l'occupant d'une main.
   B. Abaisser le levier de verrouillage de l'autre.
   C. Abaisser délicatement la jambe de l'occupant et la déposer sur le repose-jambe.

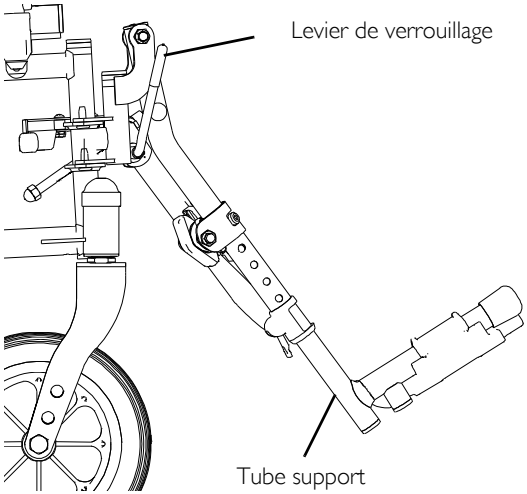


ILLUSTRATION 4 Lever/abaisser le repose-jambe élevable

7.4 Installation de la sangle en H/sangle inférieure

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 5.

1. Retirer la sangle en H/sangle inférieure de l'emballage si elle n'est pas déjà fixée au repose-pied.
2. Fixer un côté de la sangle en H/sangle inférieure autour de chaque repose-pied.

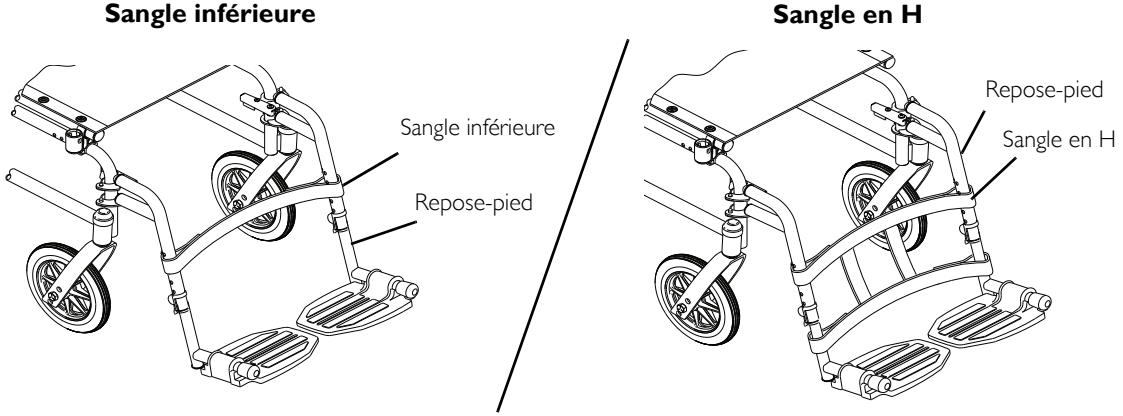


ILLUSTRATION 5 Installation de la sangle en H/sangle inférieure

7.5 Remplacement de la boucle du talon

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 6 à la page 44.

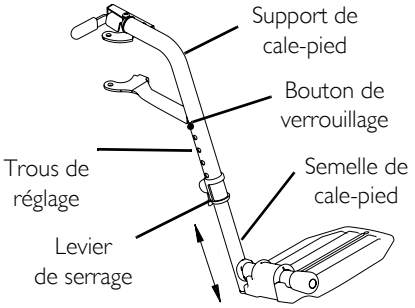
1. Tirer le levier de serrage vers le haut en position débloquée.
2. Effectuer l'une des opérations suivantes conformément au détail « A ».
   - Semelles de cale-pied avec boutons de ressort : Enfoncer les boutons de verrouillage et retirer la semelle du support du cale-pied.

- Semelles de cale-pied boulonnées :
    i. Utiliser un tournevis pour maintenir la position du rivet fileté et retirer la vis à tête ronde du rivet.
    ii. Retirer le rivet fileté et la vis à tête ronde fixant la semelle au support du cale-pied.

3. Retirer la vis de fixation, l'entretoise et le contre-écrou fixant la boucle du talon à la semelle du cale-pied.
4. Retirer la boucle de talon existante du tube coulissant.
5. Installer la nouvelle boucle de talon sur le tube coulissant.
6. Installer la vis de fixation, l'entretoise et le contre-écrou fixant la boucle du talon à la semelle du cale-pied. Serrer de façon à fixer l'entretoise.
7. Insérer le repose-pied inférieur dans le repose-pied supérieur et régler à la hauteur souhaitée.
8. Effectuer l'une des opérations suivantes conformément au détail « A » :
    - Semelles de cale-pied avec boutons de ressort : S'assurer que les boutons de verrouillage ressortent entièrement des trous de chaque côté du support du repose-pied supérieur.
    - Semelles de cale-pied boulonnées :
        i. Depuis l'extérieur du cale-pied escamotable, insérer le rivet fileté dans la semelle et dans le support du cale-pied.
        ii. Depuis l'intérieur du cale-pied rétractable, insérer la vis à tête ronde dans le trou de réglage approprié et introduire dans le rivet fileté.
        iii. Utiliser un tournevis pour maintenir la position du rivet fileté et serrer solidement la vis à tête ronde. Serrer au couple à 32 po-lb.
9. Tourner le levier de serrage vers le bas en position verrouillée.

7 CALE-PIEDS

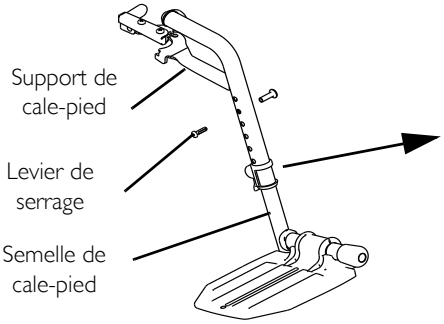
Semelles avec boutons de ressort



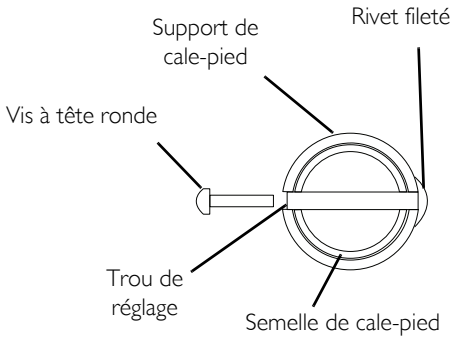
Un repose-pied escamotable est représenté.

DETAIL « A »

Semelles de cale-pied boulonnées



À l'intérieur du cale-pied escamotable



Un repose-pied escamotable est représenté.

À l'extérieur du cale-pied escamotable

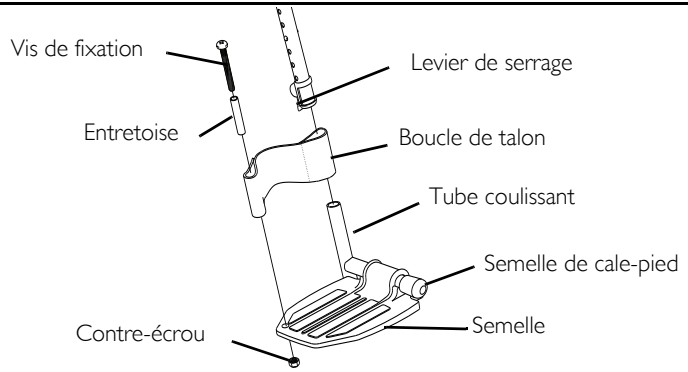


ILLUSTRATION 6 Remplacement de la boucle du talon

8 Bras

Les chaises d'invalide Tracer IV sont équipées en version standard d'accoudoirs de hauteur fixe. Pour les chaises d'invalide Tracer IV, des accoudoirs réglables sont disponibles en option.

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

8.1 Réglage de la hauteur des accoudoirs

MISE EN GARDE

S'assurer que le levier de réglage de la hauteur est en position verrouillée avant d'utiliser le fauteuil.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

1. Débloquer l'accoudoir en faisant basculer le levier de réglage de la hauteur au-dessus de l'accoudoir en position horizontale (vers le haut).
2. Régler l'accoudoir sur l'une des cinq positions.

   Le levier de réglage de la hauteur DOIT être en position déverrouillé lorsque le bras est positionné dans l'ensemble de l'accoudoir.

3. Verrouiller l'accoudoir en réglant le levier de réglage de la hauteur en position abaissée (verticale) après avoir obtenu la hauteur souhaitée pour l'accoudoir.
4. Répéter les ÉTAPES 1 à 3 pour l'autre accoudoir.

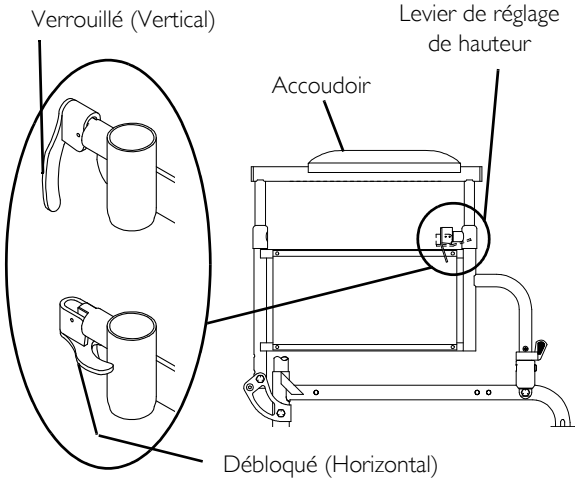


ILLUSTRATION 1 Réglage de la hauteur des accoudoirs

8.2 Retrait/Installation des accoudoirs

MISE EN GARDE

S'assurer que le levier de verrouillage de l'accoudoir est en position verrouillée avant d'utiliser le fauteuil.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2 à la page 47.

Cette procédure ne s'applique qu'aux fauteuils munis de bras amovibles.

Retrait des accoudoirs

1. Enfoncer l'accoudoir pour vérifier qu'il est bien en place dans ses emboîtures avant et arrière.

   L'ÉTAPE 1 empêche la suspension des boutons de verrouillage sur les emboîtures pendant le retrait.

2. Débloquer l'accoudoir arrière en faisant pivoter son levier de verrouillage vers l'intérieur du fauteuil.
3. Enfoncer le bouton de verrouillage sur le devant de l'accoudoir.
4. Tout en appuyant sur le bouton de verrouillage, retirer l'accoudoir des emboîtures d'accoudoir en les tirant directement vers soi.

Installation de l'accoudoir

Le levier de verrouillage de l'accoudoir arrière DOIT être en position débloquée pour l'installation de l'accoudoir.

1. Positionner l'accoudoir IMMÉDIATEMENT au-dessus des emboîtures d'accoudoir avant et arrière.
2. Appuyer uniformément sur l'appui-bras à l'avant et à l'arrière afin d'encliqueter le bouton de verrouillage dans l'emboîture d'accoudoir avant.
3. Verrouiller l'accoudoir arrière en tournant le levier de verrouillage d'accoudoir vers l'extérieur du fauteuil.
4. S'assurer que l'accoudoir est solidement verrouillé dans les emboîtures en le soulevant délicatement. S'il n'est pas verrouillé, répéter les ÉTAPES 1 à 3.

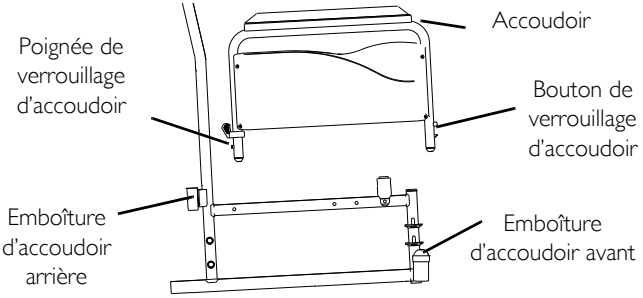


ILLUSTRATION 2 Retrait/Installation des accoudoirs

9 Siège et dossier

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

9.1 Remplacement du revêtement de dossier

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

1. Retirer les huit vis et rondelles fixant le revêtement de siège aux tiges du dossier.
2. Retirer le revêtement actuel des tiges du dossier.
3. Fixer solidement le nouveau revêtement aux tiges du dossier à l'aide des rondelles et des vis cruciformes.

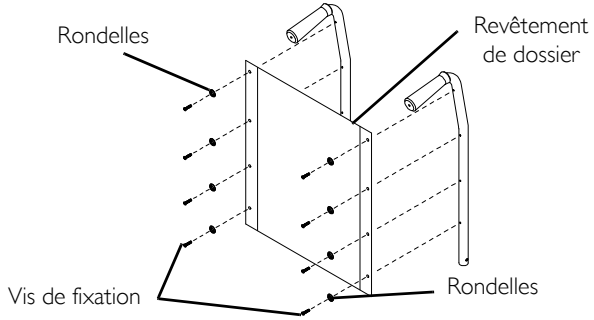


ILLUSTRATION 1 Remplacement du revêtement de dossier

9.2 Remplacement du revêtement de siège.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2.

1. Effectuer l'une des opérations suivantes :
   - Siège de 18 pouces de profondeur : Retirer les dix vis cruciformes et rondelles fixant le revêtement du siège aux croisillons.
   - Siège de 20 pouces de profondeur : Retirer les douze vis cruciformes et rondelles fixant le revêtement du siège aux croisillons.
2. Retirer le revêtement de siège actuel des croisillons.
3. Vérifier la position de la sangle de positionnement du siège (le cas échéant). Se reporter à Installation de la sangle de positionnement du siège à la page 70.
4. Installer le nouveau revêtement en inversant les ÉTAPES 1 à 2.

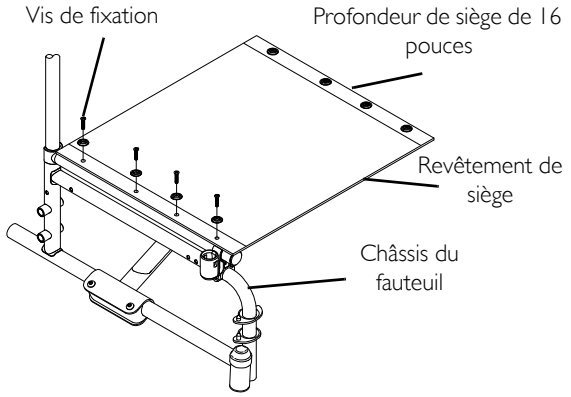


ILLUSTRATION 2 Remplacement du revêtement de siège.

9.3 Réglage de la largeur du siège

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 3.

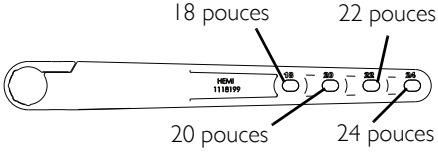
Pour régler la largeur du siège du fauteuil, le revêtement du siège et du dossier DOIT être modifié. Le cas échéant, il FAUT également modifier le revêtement de l'appui-tête et de l'oreiller.

1. Retirer le revêtement de siège et du dossier actuel du fauteuil. Se reporter à Remplacement du revêtement de dossier à la page 48 et à Remplacement du revêtement de siège. à la page 49.
2. Retirer les deux vis bouton et contre-écrous fixant les deux barres d'articulation aux croisillons.
3. Retirer les quatre vis bouton, contre-écrous et deux coupelles d'appui fixant la base du croisillon au châssis du fauteuil. Répéter l'opération pour l'autre croisillon.

4. Retirer les deux vis à tête hexagonale et contre-écrous reliant les deux croisillons entre eux.

   Noter l'orientation des deux vis à tête hexagonale et des contre-écrous pour l'assemblage des nouveaux croisillons.

5. Assembler les deux nouveaux croisillons à l'aide des deux vis à tête hexagonale et contre-écrous existants. Serrer solidement. Se reporter à l'ILLUSTRATION 3 pour l'orientation de la visserie.
6. Déterminer le trou de montage de la barre d'articulation à utiliser avec la largeur de siège souhaitée. Se reporter au tableau suivant.

LARGEUR DE SIÈGE	BARRE D'ARTICULATION
18 POUCES **20 POUCES** **22 POUCES** **24 POUCES**	

7. Fixer les barres d'articulation aux croisillons à l'aide des deux vis bouton et des contre-écrous. Serrer solidement.

   Positionner les coupelles d'appui de croisillon arrière sur le châssis du fauteuil, en utilisant la rondelle sur la surface inférieure du châssis en guise de référence. Se reporter à l'ILLUSTRATION 3 pour positionner correctement la coupelle de croisillon.

8. Remonter les quatre vis bouton, contre-écrous et les deux coupelles d'appui fixant la base du nouveau croisillon au châssis du fauteuil. Répéter l'opération pour le croisillon opposé. Serrer solidement.
9. Installer le nouveau revêtement de siège et du dossier sur le fauteuil. Se reporter à Remplacement du revêtement de dossier à la page 48 et à Remplacement du revêtement de siège. à la page 49.

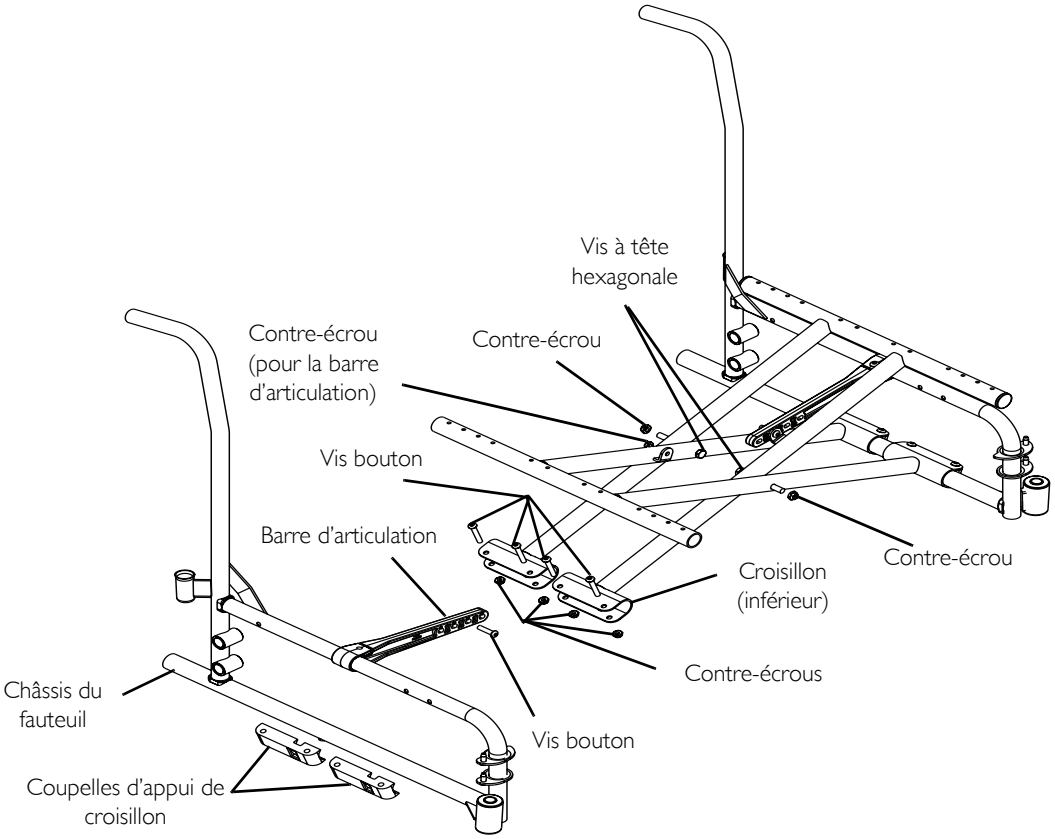


ILLUSTRATION 3 Réglage de la largeur du siège

10 Roues arrière

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

10.1 Installation/Retrait des roues arrière

MISE EN GARDE

Seul un technicien qualifié est autorisé à modifier la hauteur du siège au sol.

Le fauteuil Tracer IV ne doit être équipé que de roues arrière de 24 pouces. Sinon, l'instabilité du fauteuil risque d'entraîner des blessures ou des dommages.

Vérifier que les deux roues arrière sont montées dans le même trou de montage respectif avant d'utiliser le fauteuil afin d'éviter tout risque de blessure.

Pour le modèle équipé de roues à usage intensif (limite pondérale de 450 lb) : il FAUT utiliser des roues équipées de pneus increvables de 24 pouces.

Pour cette procédure, se reporter à la Installation/Retrait des roues arrière à la page 53.

1. Retirer la vis à tête hexagonale, l'entretoise et le contre-écrou fixant la roue arrière au châssis du fauteuil.
2. Répéter l'étape 1 à 6 pour la roue arrière opposée le cas échéant.
3. Pour remonter la ou les roues arrière sur le fauteuil, inverser les ÉTAPES 1 et 2 et serrer le contre-écrou à un couple de 40 pi-lb.

Vérifier que l'entretoise d'essieu est installée entre la roue arrière et le châssis du fauteuil

4. Régler les freins à main. Refer to Utilisation/Réglage des freins à disque à la page 62.

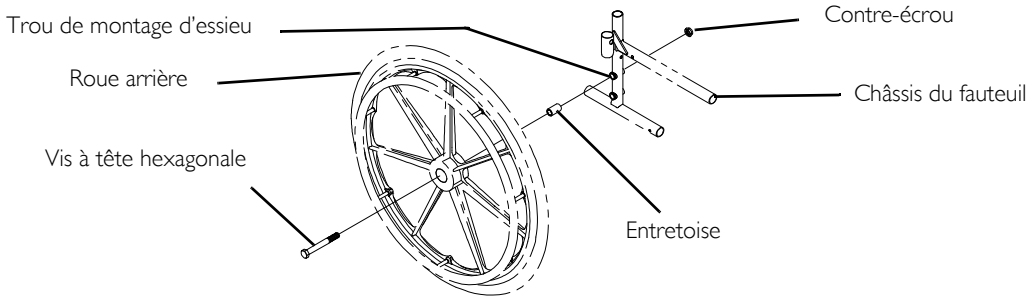


ILLUSTRATION 1 Installation/Retrait des roues arrière

10.2 Remplacement du cercle de manœuvre d'une roue arrière

1. Retirer la roue arrière du fauteuil. Se reporter à Installation/Retrait des roues arrière à la page 52.
2. Retirer les vis et les rondelles (non représentées) fixant le cercle de manœuvre à la roue arrière.
3. Retirer le cercle de manœuvre actuel.
4. Installer le nouveau cercle de manœuvre en inversant les ÉTAPES 1 à 3.
5. Remonter la roue arrière sur le fauteuil. Se reporter à Installation/Retrait des roues arrière à la page 52.
6. Répéter les ÉTAPES 1 à 5 pour la roue arrière opposée s'il y a lieu.

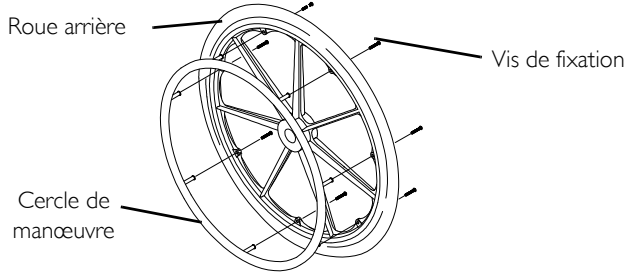


ILLUSTRATION 2 Remplacement du cercle de manœuvre d'une roue arrière

10.3 Remplacement/Réparation du pneu de roue arrière

MISE EN GARDE

Le remplacement du pneu de roue arrière DOIT être effectué par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT

Comme pour tout véhicule, les roues arrière, les roues avant et les pneus doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les fissures et les traces d'usure et être remplacés le cas échéant.

11 Roues avant

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

11.1 Installation/Remplacement des roues avant et des fourches

MISE EN GARDE

Veiller à utiliser des ensembles roues avant/fourches de même taille avant d'utiliser le fauteuil afin d'éviter tout risque de blessure.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

Cette procédure permet également de remplacer les roues avant par des roues de même taille.

1. Retirer le cache-poussière.
2. Retirer le contre-écrou et la rondelle nylon fixant la fourche au tube de direction de la roue.
3. Extraire l'ensemble de la fourche du tube de direction de la roue.
4. Retirer la rondelle d'axe de l'ensemble actuel de la fourche.

   Si un changement de roue avant est envisagé, se reporter à Remplacement/Réparation du tube/pneu de roue avant à la page 58.

5. Installer la rondelle d'axe actuelle de la fourche sur le nouvel ensemble de fourche.

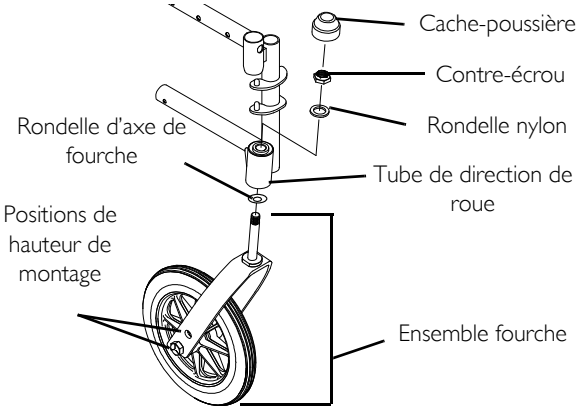


ILLUSTRATION 1 Installation/Remplacement des roues avant et des fourches

6. Faire glisser le nouvel ensemble de fourche dans le tube de direction de la roue.

   ⓘ Vérifier que la roue est montée à la même hauteur que l'ensemble fourche/roue avant de procéder à l'installation.

7. Remonter en inversant les ÉTAPES 1 à 2.
8. Répéter les ÉTAPES 1 à 7 pour l'ensemble de fourche opposé.
9. Régler les fourches. Refer to Réglages des fourches à la page 56.

11.2 Réglages des fourches

1. Pour serrer correctement le système de tourillon des roues avant et la protection contre le flottement, effectuer la vérification suivante :
   A. Incliner le dossier du fauteuil vers le sol.
   B. Faire pivoter les deux fourches et les roues avant vers le sommet de leur arc simultanément.
   C. Laisser retomber les roues avant vers le bas de l'arc (les roues doivent balancer une fois d'un côté, puis s'immobiliser IMMÉDIATEMENT en position rectiligne vers le bas).
   D. Régler les contre-écrous de façon à assurer la liberté de balancement des roues.
   E. Répéter les étapes C-D de façon à ce que les roues basculent une fois d'un côté avant de reposer IMMÉDIATEMENT vers le bas.
2. Tester la maniabilité du fauteuil.
3. Réajuster les contre-écrous si nécessaire et répéter les ÉTAPES 1 à 2 pour obtenir le réglage correct.
4. Replacer le cache-poussière sur le contre-écrou et le montant.

11.3 Remplacement des roues avant

MISE EN GARDE

Seules les roues de 8 pouces sont autorisées sur le fauteuil Tracer IV. Sinon, l'instabilité du fauteuil risque d'entraîner des blessures ou des dommages.

Pour l'option de roues à usage intensif (limite pondérale de 450 lb) : des roues avant semi-gonflable de 8 x 1¾ pouces DOIVENT être utilisées.

Seul un technicien qualifié est autorisé à modifier la position de montage des roues avant ou la hauteur du siège au sol.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2.

Noter la position de montage des roues sur la fourche pour procéder à l'installation de la nouvelle roue avant.

1. Retirer la vis à tête hexagonale, les rondelles et le contre-écrou fixant la roue avant à la fourche.

   Les rondelles ne sont utilisées qu'avec les roues de 8 pouces dotées de roulements de précision.

2. Pour remonter la nouvelle roue avant sur la fourche, inverser l'étape 1.

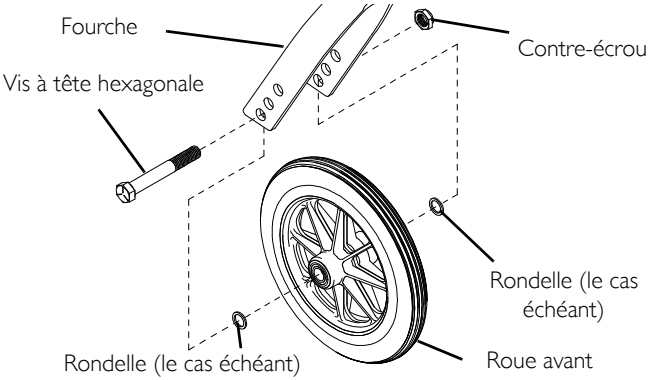


ILLUSTRATION 2 Remplacement des roues avant

11.4 Remplacement/Réparation du tube/pneu de roue avant

MISE EN GARDE

Le remplacement du pneu de roue avant DOIT donc être effectué par un technicien qualifié.

ATTENTION

Comme avec tout véhicule, les roues et pneus doivent être vérifiés régulièrement pour déterminer les fissures et les traces d'usure et être remplacés éventuellement.

12 Freins à main/anti-bascules

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

12.1 Installation/Réglage des anti-bascules

MISE EN GARDE

Les anti-bascules sont spécifiques aux différents angles du siège au sol et/ou hauteurs du siège au sol. Se reporter au tableau dans cette section du manuel pour leur utilisation et leur réglage corrects. Si ces exigences ne peuvent être satisfaites, NE PAS utiliser le fauteuil roulant. Contacter un technicien qualifié. Toute modification apportée à l'angle du siège au sol ou à la hauteur du siège au sol peut exiger d'utiliser d'autres types d'anti-bascules.

Si le fauteuil en est équipé, les anti-bascules DOIVENT être fixés en tout temps. Étant donné que des anti-bascules sont proposées sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans anti-bascules), Invacare recommande vivement de commander des anti-bascules pour la protection de l'occupant.

Les anti-bascules DOIVENT être entièrement engagés et les boutons de verrouillage doivent ressortir entièrement des trous de réglage.

TOUJOURS utiliser des anti-bascules. Lorsque le fauteuil est utilisé à l'extérieur sur un sol meuble, humide ou sur du gravier, les anti-bascules risquent de ne pas assurer le même niveau de protection contre le basculement. Faire preuve de prudence supplémentaire en manœuvrant sur ce type de surfaces.

S'assurer que les deux anti-bascules sont ajustés par rapport au même trou de montage.

12 Freins à main/anti-bascules

Installation des anti-bascules

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

1. Enfoncer les boutons de verrouillage et insérer les anti-bascules avec les roues anti-bascules pointant vers le sol/plancher dans le tube du châssis du fauteuil (détail « B »).
2. S'assurer que le bouton de verrouillage de l'anti-bascule ressort entièrement du trou situé en bas du tube du châssis du fauteuil.
3. Placer le fauteuil sur une surface plane.
4. Mesurer la distance entre le bas des roues anti-bascules et le sol/plancher.

Un dégagement de 1½ à 2 pouces entre le bas des roues anti-bascules et le sol/plancher DOIT ÊTRE maintenu à tous moments.

5. Si l'espacement entre le bas des roues anti-bascules et le sol/plancher est différent de 1½ à 2 pouces, ajuster les anti-bascules. Refer to Réglage des anti-bascules. à la page 61.

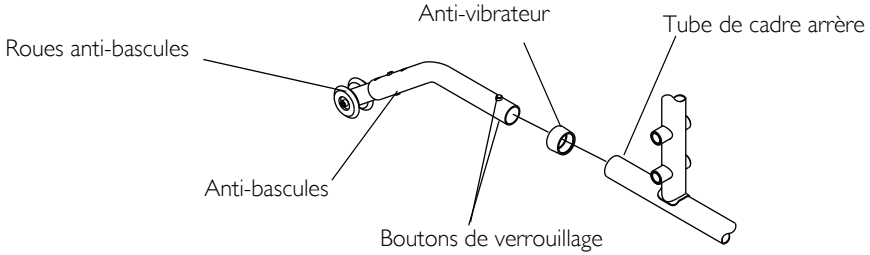


ILLUSTRATION 1 Installation des anti-bascules

Réglage des anti-bascules.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2 à la page 61.

Un dégagement de 1½ à 2 pouces entre le bas des roues anti-bascules et le sol/plancher DOIT ÊTRE maintenu à tous moments.

1. Placer le fauteuil sur une surface plane.

Pour régler les anti-bascules sur les modèles inclinables, veiller à positionner les tiges de dossier à la verticale avant d'effectuer les réglages.

2. Appuyer sur les boutons de verrouillage de la roue anti-bascule et la faire glisser vers le haut ou le bas vers le trou de réglage souhaité.
3. Les boutons de verrouillage doivent être entièrement engagés dans les trous de réglage.
4. S'assurer que les deux anti-bascules sont réglés à la même hauteur.
5. Mesurer la distance entre le bas des roues anti-bascules et le sol/plancher.
6. Si l'écart entre le bas des roues anti-bascules et le sol/plancher est différent de 1½ à 2 pouces, répéter les ÉTAPES 2 à 5 de façon à régler l'écart entre 1½ et 2 pouces.
7. Si l'écart de 1½ à 2 pouces n'est pas réalisable avec les anti-bascules, il faut probablement utiliser un modèle différent. Contacter un technicien qualifié ou un distributeur Invacare.

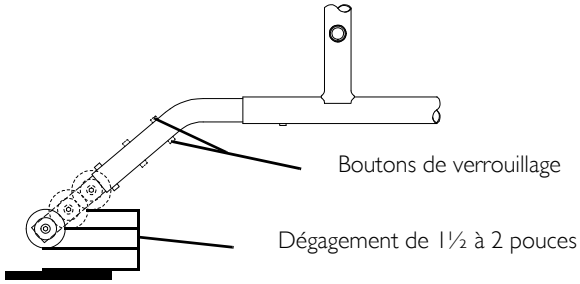


ILLUSTRATION 2 Réglage des anti-bascules.

12.2 Utilisation/Réglage des freins à disque

Utilisation des freins à disques actionnés par le patient

MISE EN GARDE

NE PAS tenter d'arrêter un fauteuil en mouvement avec les freins à main. Les freins à main ne servent pas à freiner.

Si le fauteuil roulant est équipé de freins de roues verrouillables, d'un cale-pied élévateur et de prolongement du dispositif de blocage de roulette, les prolongements du dispositif de blocage de roulette DOIVENT être enlevés avant de basculer l'appui-pied élévateur sur le côté pour éviter les blessures et les dommages. L'obstruction entre le dessus du cale-pied élévateur et le prolongement du dispositif de blocage de roulette peut provoquer le déclenchement du verrou de frein.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 3 à la page 63.

Pour cette procédure, positionner le fauteuil sur une surface plane et au niveau.

1. S'assurer que le fauteuil est immobile avant d'engager les freins à main.
2. Effectuer l'une des opérations suivantes :
   - Pousser-verrouiller - Pour engager le frein à main, pousser le levier vers l'avant.
   - Pousser-verrouiller - Pour engager le frein à main, tirer le levier vers l'arrière.
3. Débloquer les freins à main en inversant l'ÉTAPE 2.

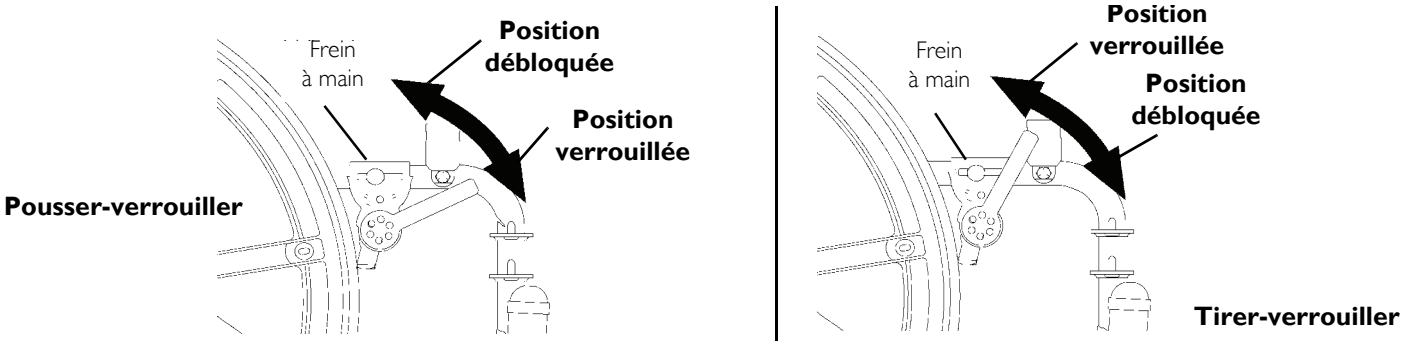


ILLUSTRATION 3 Utilisation des freins à disques actionnés par le patient

Utilisation des freins à main actionnés par le patient.

MISE EN GARDE

NE PAS tenter d'arrêter un fauteuil en mouvement avec les freins à main. LES FREINS À MAIN NE SERVENT PAS À FREINER.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 4 à la page 64.

Si les roues sont équipées de pneus gonflables, s'assurer qu'ils sont gonflés au niveau PSI recommandé sur la paroi du pneu avant de régler les freins à main.

1. Le frein à main doit être en position ouverte (débloqué).
2. Desserrer l'écrou et le contre-écrou fixant l'ensemble du frein à main au châssis du fauteuil.
3. Repositionner le frein à main de façon à encastrer son patin de 1/8 pouce dans le pneu quand le frein est engagé (3/16 pouce pour les pneus gonflables) et à maintenir le fauteuil immobile.
4. Serrer solidement l'écrou et le contre-écrou en fixant le frein à main au châssis du fauteuil.
5. Engager le frein à main.

12 Freins à main/anti-bascules

6. Mesurer l'écartement entre le patin de freinage et le pneu conformément au détail « A ».

   Avec tout réglage du frein à main, le patin de freinage doit s'encastrer d'au moins 1/8 pouce (3/16 pouce avec des pneux gonflables) dans le pneu quand le frein est engagé.

7. Répéter les ÉTAPES 1 à 6 de façon à encastrer le patin de 1/8 pouce dans le pneu (3/16 pouce pour les pneus gonflables) et à maintenir le fauteuil immobile.
8. Si l'écart de 1/8 pouce (3/16 pouce pour les pneus gonflables) ne peut pas être réalisé, il faut certainement installer des prolongements aux patins de freinage. Se reporter à Installation de prolongements aux patins de freinage à la page 65.
9. Répéter les ÉTAPES 1 à 7 pour le frein à main opposé.
10. Répéter les ÉTAPES 1 à 9 pour le frein à main opposé.
11. Engager les deux freins à main et vérifier l'immobilité du fauteuil avec son occupant quand on les pousse.

MISE EN GARDE

Si les freins à main n'assurent pas l'immobilité du fauteuil occupé, contacter un technicien qualifié pour éviter les risques de blessures ou de dommages.

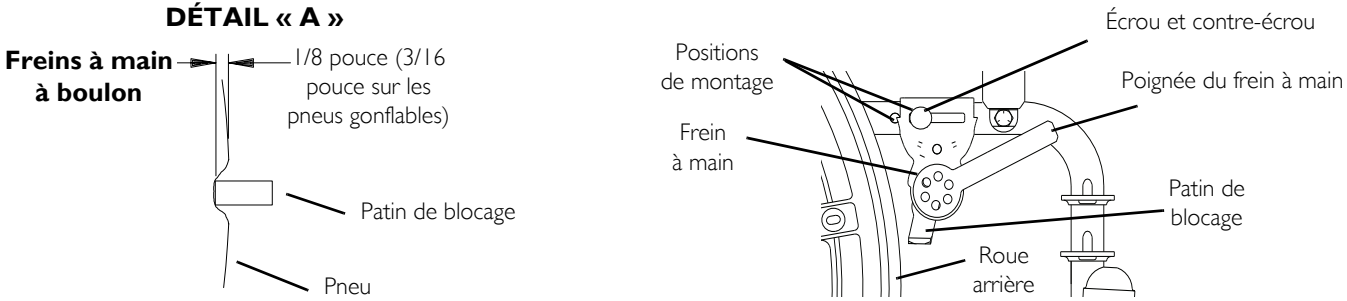


ILLUSTRATION 4 Utilisation des freins à main actionnés par le patient.

12.3 Installation de prolongements aux patins de freinage

ⓘ Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 5.

1. Desserrer les deux vis de serrage sur le prolongement du patin jusqu'à ce que les vis de serrage ne ressortent pas de la fente.
2. Insérer le patin de frein à disque dans la fente du prolongement du patin de freinage.

   ⓘ Veiller à orienter l'extrémité pointue du prolongement du patin vers la roue arrière.

3. Positionner le prolongement de façon à faire affleurer son bord externe avec l'extrémité du patin de freinage.
4. Serrer solidement les deux vis de serrage pour fixer le prolongement aux patins.

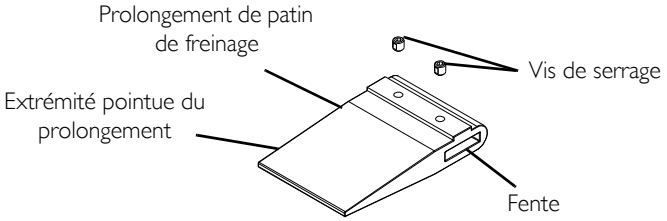


ILLUSTRATION 5 Installation de prolongements aux patins de freinage

13 Hauteur du siège au sol

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

13.1 Modification de la hauteur du siège au sol

MISE EN GARDE

La stabilité du fauteuil est en relation directe avec les facteurs suivants : taille/position des roues avant, taille/position des roues arrière, modèle anti-bascule utilisé, ainsi que l'état de l'utilisateur. Toute modification de l'un ou plusieurs de ces facteurs peut compromettre la stabilité du fauteuil. Ces réglages doivent être effectués par un technicien qualifié.

Les hauteurs du siège au sol se règlent à des positions spécifiques en fonction de la position des roues arrière et avant. Ces réglages doivent être effectués par un technicien qualifié.

Avant de modifier la hauteur du siège au sol, les anti-bascules DOIVENT être réglés pour maintenir un dégagement de 1½ à 2 pouces avec le sol.

For this procedure, refer to à l'ILLUSTRATION 1 à la page 67.

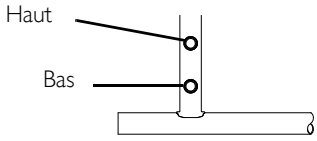
1. Se reporter au tableau de la ILLUSTRATION 1 pour déterminer les points de montage des fourches/roues avant et arrière et obtenir la hauteur du siège au sol souhaitée :
2. Retirer les roues arrière du fauteuil. Refer to Installation/Retrait des roues arrière à la page 52.
3. Retirer les roues avant des fourches. Refer to Remplacement des roues avant à la page 57 et Installation/Remplacement des roues avant et des fourches à la page 55.
4. Remonter les roues avant sur les points de montage indiqués sur le tableau.
5. Remonter les roues arrière sur le fauteuil dans la position de montage indiquée dans le tableau. Refer to Installation/Retrait des roues arrière à la page 52.

6. Régler les anti-bascules conformément à la nouvelle hauteur du siège au sol. Refer to Réglage des anti-bascules. à la page 61.

ROUES AVANT DE 8 POUCES

HAUTEUR DU SIÈGE AU SOL (EN POUCES)	POSITION DE MONTAGE DES ROUES AVANT	TAILLE DE ROUE ARRIÈRE	POSITION DE MONTAGE DES ROUES ARRIÈRE
17½	Haut	24 pouces	Haut
19½	Bas	24 pouces	Bas

DÉTAIL « A » - POSITIONS DE MONTAGE DES ROUES ARRIÈRE – CHÂSSIS DE STYLE ADULTE/HÉMI



DÉTAIL « B » - POSITIONS DE MONTAGE D'UNE FOURCHE DE 8 POUCES

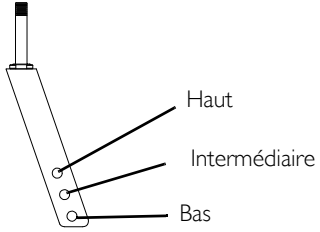


ILLUSTRATION 1 Modification de la hauteur du siège au sol

14 Options

MISE EN GARDE

Après tout réglage, réparation ou service et avant l'utilisation, s'assurer que toute la visserie est solidement fixée afin d'éviter tout risque de blessure.

14.1 Installation du sac de transport

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 1.

Cette procédure ne s'applique qu'aux fauteuils munis de bras amovibles.

1. Déterminer la hauteur requise pour le sac de transport.
2. Retirer du revêtement de dossier les deux vis et les deux rondelles correspondant à la hauteur souhaitée.
3. Centrer le sac contre les tiges du dossier, déterminer et repérer l'emplacement des trous de montage sur les bretelle du sac de transport.
4. Percer les trous dans les sangles.
5. Replier la longueur excessive de sangle, repérer les trous de montage dans la deuxième épaisseur de sangle et percer les trous de montage.
6. Replier l'extrémité des sangles de façon à pouvoir insérer la vis du revêtement dans les deux épaisseurs de sangle.
7. Positionner le sac de transport sur le châssis du fauteuil.
8. Fixer le sac de transport au châssis du fauteuil à l'aide des deux rondelles et des vis du revêtement du dossier.

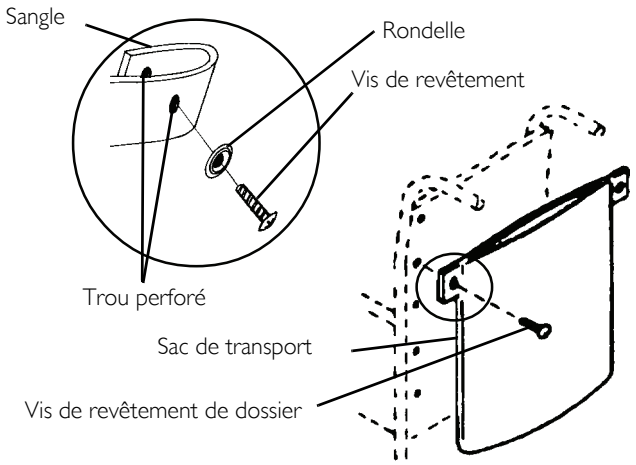


ILLUSTRATION 1 Installation du sac de transport

14.2 Installation d'un porte-canne/porte-béquilles

MISE EN GARDE

Vérifier la cale toutes les semaines pour garantir son bon positionnement.

Au moment de charger le porte-canne/porte-béquilles, veiller à placer les éléments en sécurité dans la cale. Vérifier également l'absence de toute interférence avec le fauteuil pliant, les roues arrière ou les appui-bras rétractables.

La sangle doit être solidement fixée pendant le transport des articles.

NE JAMAIS insérer ou retirer les articles pendant le déplacement du fauteuil.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 2.

1. Faire glisser le collier avec la cale fixée à l'extrémité du tube d'obstacle sur le fauteuil. Veiller à orienter la cale vers l'intérieur du fauteuil.
2. Positionner la cale parallèlement au tube d'obstacle.

ATTENTION

La cale doit être parallèle au tube d'obstacle pour ne pas courber les rayons en repliant le fauteuil.

3. Serrer solidement le contre-écrou fixant la cale au tube d'obstacle sur le fauteuil.
4. Retirer la vis et la rondelle du revêtement de dossier supérieur.
5. Aligner la sangle avec le trou de montage de la vis du revêtement de dossier.
6. Replacer la vis et la rondelle du revêtement de dossier et fixer la sangle au fauteuil.
7. La cale se nettoie facilement avec un nettoyant pour chrome ou vitre. La sangle peut être nettoyée à l'eau savonneuse.

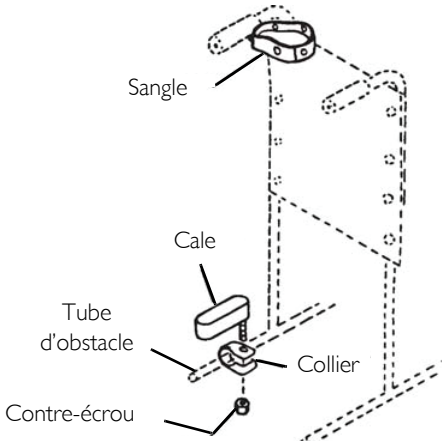


ILLUSTRATION 2 Installation d'un porte-canne/porte-béquilles

14.3 Installation de la sangle de positionnement du siège

MISE EN GARDE

TOUJOURS porter la sangle de positionnement du siège. Étant donné que la sangle de positionnement du siège est proposée sur ce fauteuil (il est disponible avec ou sans sangle de positionnement), Invacare recommande vivement de commander une sangle de positionnement pour la protection de l'utilisateur du fauteuil. Cette sangle est strictement une ceinture de positionnement et non un dispositif de sécurité conçu pour supporter des charges excessives tels que les ceintures de sécurité des automobiles ou des avions. Si des signes d'usure sont constatés, la ceinture DOIT être remplacée IMMÉDIATEMENT.

Pour cette procédure, se reporter à l'ILLUSTRATION 3.

1. Retirer du fauteuil la vis inférieure du revêtement du dossier.
2. Positionner la sangle de positionnement du siège à mi-chemin entre la tige et le revêtement du dossier.
3. Fixer le revêtement et la sangle de positionnement du dossier au fauteuil à l'aide de la vis de revêtement de dossier existante.

   La vis DOIT traverser la rondelle dans la sangle de positionnement du siège.

4. Répéter les ÉTAPES 1 à 3 pour le côté opposé du fauteuil.

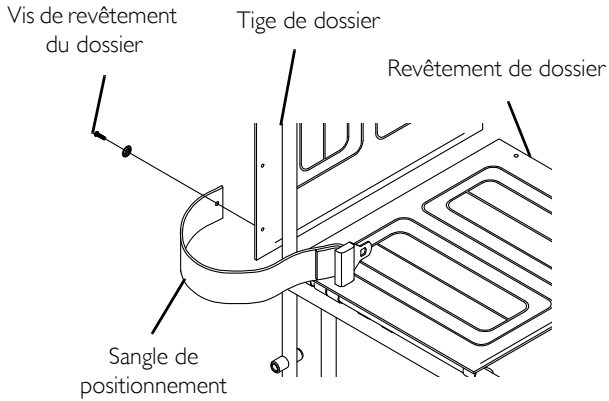


ILLUSTRATION 3 Installation de la sangle de positionnement du siège

14.4 Installation du prolongement du dispositif de blocage de roulette

MISE EN GARDE

Si le fauteuil roulant est équipé de freins de roues verrouillables, d'un cale-pied élévateur et de prolongement du dispositif de blocage de roulette, les prolongements du dispositif de blocage de roulette DOIVENT être enlevés avant de basculer l'appui-pied élévateur sur le côté pour éviter les blessures et les dommages. L'interférence entre le dessus du cale-pied élévateur et le prolongement du dispositif de blocage de roulette peut provoquer le déclenchement du verrou de frein.

Pour cette procédure, consulter à l'ILLUSTRATION 4.

1. Retirez l'embout de caoutchouc fixé au prolongement du dispositif de blocage de roulette (Détail «A»).
2. Installez le prolongement du dispositif de blocage de roulette (Détail «B»).

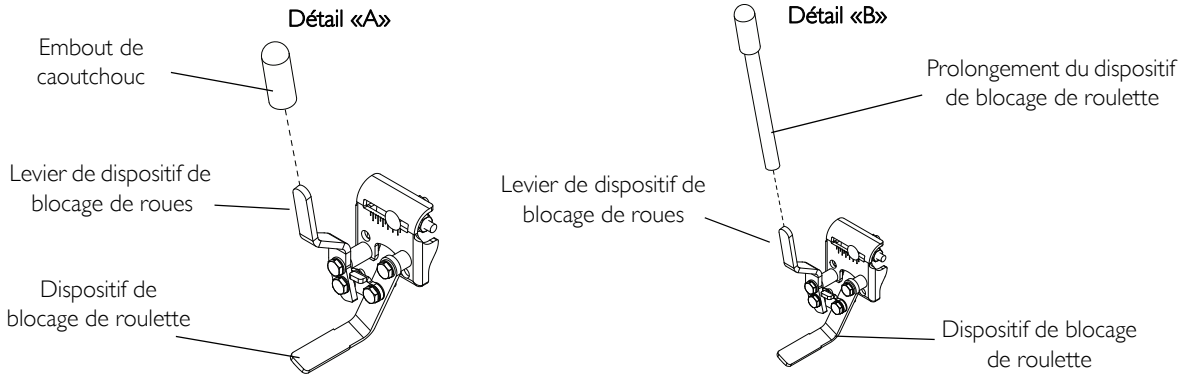


ILLUSTRATION 4 Installation du prolongement du dispositif de blocage de roulette

Invacare Corporation www.invacare.com

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
800-333-6900

Canada
570 Matheson Blvd E Unit 8
Mississauga Ontario
L4Z 4G4 Canada
800-668-5324

© 2010 Invacare Corporation. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ® . All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Part No 1123780 Rev C - 9/10